

## 6

### Referências Bibliográficas

AARTS, J. Intuition-based and observation-based grammars. In: AIJMER, K.; ALTENBERG, B. (Eds.), **English Corpus Linguistics**, p.44-62, 1991.

ADOLPHS, S. Genre and spoken discourse: probabilities and predictions. **Nottingham Linguistic Circular**, 17, p.47-60, 2002.

ALMAKARI, A. **Le diminutif en Hassaniyya**. Agadir: Université Ibn Zohr, 2007.

ALMEIDA, N. M. de. **Gramática Metódica da Língua Portuguesa**, 32 ed. São Paulo: Saraiva, 1983.

ALONSO, A. Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos. **Estudios lingüísticos; temas españoles**. Madrid: Gredos, 1967.

ALVES, E. O diminutivo no português do Brasil: funcionalidade e tipologia. **Estudos Lingüísticos**, v. XXXV, p.694-701, 2006.

ARONOFF, M. **Word Formation in Generative Grammar**. Cambridge, Mass: The MIT Press, 1976.

AUSTIN, J. L. **How to do things with words**. Londres: Oxford University Press, 1962.

BAKER, M. Corpora in translation studies: an overview and some suggestions for future research. **Target – International Journal of Translation Studies**, 7:2, 223-243, 1995.

BARTENS, A.; SANDSTRÖM, N. Towards a description of Spanish and Italian diminutives within the Natural Semantic Metalanguage Framework. In: PEETERS, B. (Ed.), **Semantic Primes and Universal Grammar**, p.331–360, 2006.

BASILIO, M. M. P. **Formação e Classes de Palavras no Português do Brasil**. São Paulo: Contexto, 2004.

\_\_\_\_\_. **Teoria Lexical**. São Paulo: Ática, 2001.

BATESON, G. **Steps to an ecology of mind**. New York: Ballentine, 1972.

BAZZANELLA, C.; CAFFI, C.; SBISÀ, M. Scalar dimensions of illocutionary force. In: ZAGAR, I. Z. (Ed.), **Speech acts. Fiction or reality?** Ljubljana, IPRA distribution Center for Jugoslavia, p.63-76, 1991.

BERBER SARDINHA, T. **Linguística de Corpus**. Barueri: Manole, 2004.

\_\_\_\_\_. Corpora eletrônicos na pesquisa em tradução. **Cadernos de tradução IX** (1), p.15-59, 2002.

\_\_\_\_\_. Linguística de corpus: histórico e problemática. **Delta: documentação de estudos em linguística teórica e aplicada**, São Paulo, v. 16, n. 2, p.323-367, 2000. Disponível em <<http://www.scielo.br/pdf/delta/v16n2/a05v16n2.pdf>>

BERRE, C. C. L. **Português do Brasil como segunda língua para estrangeiros: aspectos interculturais das formas de polidez**. 2007. 157p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

BLOOMFIELD, L. **Language**. London: George Allen & Unwin Ltd., 1933. (impressão 1976).

BROWN, P.; LEVINSON, S. **Politeness: some universals in language usage**. 2a ed., Cambridge: Cambridge University Press, 1987.

BYBEE, J. **Morphology: the relations between meaning and form**. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1985.

BÜHLER, K. **Sprachtheorie**. Jena: G. Fischer, 1934.

CALLOU, D.; LOPES, C.R. (Orgs.). **A linguagem falada culta na cidade do Rio de Janeiro**. V.II. Diálogo entre informante e documentador. Rio de Janeiro: UFRJ, 1993.

CÂMARA, J. M. **Estrutura da Língua Portuguesa**. Petrópolis: Vozes, 1970. (36.ed., 2004).

\_\_\_\_\_. **Problemas de linguística descritiva**, Petrópolis: Vozes, 1973.

CARVALHO, L. **A tradução de binômios em contratos de common law à luz da linguística de corpus**. 2007. Dissertação de Mestrado – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.

CEGALLA, D. P. **Novíssima gramática da Língua Portuguesa**. São Paulo: Nacional, 1981.

COMPANY COMPANY, C. Gramaticalización y dialectología comparada: Una isoglosa sintáctico-semántica del español. **Dicenda: Cuadernos de Filología Hispánica** 20, p.39-71, 2002.

\_\_\_\_\_. The interplay between form and meaning in language change: Grammaticalization of cannibalistic datives in Spanish. **Studies in Language** 22 (3), p.529-565, 1998.

COOK, G. **Discourse and Literature**. Oxford: Oxford University Press, 1994.

- CORBIN, D. **Morphologie dérivationnelle et structuration du lexique**. 2 vols. Tübingen: Niemeyer, 1987.
- COSCARELLI, C. V. Espaços hipertextuais. In: **Anais do II Encontro Internacional Linguagem, Cultura e Cognição**. Belo Horizonte: Faculdade de Educação, 2003.  
Disponível em <<http://bbs.metalink.com.br/~lcoscarelli/espacoshtpx.pdf>>
- CROFT, W. The role of domains in the interpretation of metaphors and metonymies. **Cognitive Linguistics** IV-4, p.335-370, 1993.
- CUESTA, P. V.; DA LUZ, M. A. M, **Gramática da Língua Portuguesa**, Lisboa: Edições 70, 1980.
- CUNHA, C.; CINTRA, L. F. L. **Nova Gramática do Português Contemporâneo**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2001.
- DASCAL, M. Introdução. In: DASCAL, M. (Org.), **Fundamentos metodológicos da lingüística**, v.4 , p.7-22. Campinas: Unicamp, 1982.
- DE MARCO, A. The acquisition of diminutives in Italian. In: GILLIS, S. (Ed.), **Studies in the acquisition of number and diminutive marking**. Antwerp papers in Linguistics, 95. Antwerp: Universiteit Anwerpen, 1998.
- DELHAY, C. **Il était un "petit X". Pour une approche nouvelle de la catégorisation dite diminutive**. Paris: Larousse (Collection Sciences du Langage), 1996.
- DRESSLER, W. U.; MERLINI BARBARESI, L. **Morphopragmatics: Diminutives and Intensifiers in Italian, German, and Other Languages**. (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 76). New York: Mouton de Gruyter, 1994.
- EVANS, V.; GREEN, M. **Cognitive Linguistics: An Introduction**. Edinburgh: EUP, 2006.
- EZARANI, E. S. **Formações X-inho na fala carioca**. 1989. 146p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras Vernáculas, Universidade Federal do Rio de Janeiro, 1989.
- FASOLA, P.; LYANT, J.-C. **Grammaire turbulente du français contemporain**, Paris: Seghers, 1990.
- FAUCONNIER, G. Cognitive Linguistics. **Encyclopedia of Cognitive Science**. John Wiley & Sons, 2006. Disponível em <[http://fias.uni-frankfurt.de/~triesch/courses/cogs1/readings/Cognitive\\_linguistics.pdf](http://fias.uni-frankfurt.de/~triesch/courses/cogs1/readings/Cognitive_linguistics.pdf)>

- FERREIRA, A. B. de H. **Novo Aurélio século xxi: o dicionário da língua portuguesa**. 3 ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1999.
- FILLMORE, C. 'Corpus linguistics' or 'computer corpus linguistics'. In: SVARTVIK, J. (Org.), **Directions in Corpus Linguistics. Proceedings of Nobel Symposium 82, Stockholm, 4-8 August 1991**. Berlin, New York: De Gruyter, 1992.
- \_\_\_\_\_. Frames and the semantics of understanding. **Quaderni di Semantica** 6 (2), p.222-253, 1985.
- \_\_\_\_\_. Frame semantics. In: The Linguistic Society of Korea (Ed.), **Linguistics in the Morning Calm**. Seoul: Hanshin, p.111-138, 1982.
- \_\_\_\_\_. An alternative to checklist theories of meaning. In: COGEN, C. et al (Eds.), **Proceedings of the 1st Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society**. Berkeley: Berkeley Linguistics Society, p.123-131, 1975.
- FRADIN, B. Le traitement de la suffixation em -ET. **Langages** 152, p.51-77, 2003.
- FREITAS, H. R. de. **Princípios de Morfologia. Visão Sincrônica da Derivação em Português**, 2 ed. Rio de Janeiro: Presença Edições, 1981.
- GARCÍA LORCA, F. **Impresiones y paisajes**. Madrid, 1918
- GEERAERTS, D. Vagueness's, puzzles, polysemy's vagaries, **Cognitive Linguistics** 4-3, p.223-272, 1993.
- GOFFMAN, E. **Frame analysis: an essay on the organization of experience**. New York: Harper and Row, 1974.
- \_\_\_\_\_. **Interaction ritual: essays on face-to-face behaviour**. New York: Pantheon Books, p.47-95, 1967.
- GONÇALVES, C. A. **Flexão & derivação em português**. Rio de Janeiro: UFRJ, Faculdade de Letras, 2005.
- GONÇALVES, M. A. **As formações x-inho nas modalidades oral e escrita: um estudo baseado na Linguística de Corpus**. 2006. 92p. Dissertação de Mestrado – Instituto de Letras, Universidade do Estado do Rio de Janeiro.
- GRANDI, N. **Morfologie in contatto. Le costruzioni valutative nelle lingue del Mediterraneo**, Milano: Franco Angeli, 2002.
- GRIES, S. T. Frequency effects in cognitive-functional linguistics: some problems and some strategies. Palestra plenária. **40th Annual Meeting of Societas Linguistica Europaea**, University of Joensuu, 31 de agosto 2007.

GUMPERZ, J. **Discourse strategies**. Cambridge: Cambridge University Press, 1982a.

GUMPERZ, J. **Language and social identity**. Cambridge: Cambridge University Press, 1982b.

HYMES, D. Models of the interaction of language and social life. In: GUMPERZ, J.; HYMES, D. (Eds.), **Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication**, p.35-71, Oxford, New York: Basil Blackwell, 1986.

HYMES, D. **Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach**. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1974.

HÄKÄMIES, R. Etude sur l'origine et l'évolution du diminutif latin et sa survie dans les langues romanes. **Annales Academiae Scientiarum Fennicae Ser. B** Tom. 71, 1. Helsinki, 1951.

JURAFSKY, D. Universal tendencies in the semantics of the diminutive. **Language** 72, p.533-578, 1996.

KATZ, J. J. **Propositional Structure and Illocutionary Force**. New York: Crowell, 1977.

KERBRAT-ORECCHIONI C. L'adjectif petit comme procédé d'atténuation en français, **Travaux et Documents** 24, Université Paris 8-Saint-Denis, p.153-175, 2004.

\_\_\_\_\_. **Les interactions verbales**. Paris: A. Colin, 1990.

KIEFER, F. Morphopragmatic phenomena in Hungarian. **Acta Linguistica Hungarica** 51, p.325-349, 2004.

KING, K.; MELZI, G. Intimacy, imitation and language learning: Spanish diminutives in mother-child conversation. **First Language**. Vol 24 (2), p.241-261, 2004.

KUIRI, K. **Semantiikan peruskurssi: luennot ja harjoitukset**. Tampere: Tampereen yliopisto, Kieli- ja käänntieteen laitos, 2004.

LAKOFF, G. **Women, Fire and Dangerous Things**. Chicago: University of Chicago Press, 1987.

LAKOFF, G.; JOHNSON, M. **Metaphors We Live By**. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.

LANGACKER, R. Assessing the cognitive linguistic enterprise. In: JANSSEN, T.; REDEKER, G. (Eds.), **Cognitive Linguistics: Foundations, Scope, and Methodology**, p.13-59. Berlin: Mouton de Gruyter, 1999.

\_\_\_\_\_. **Foundations of Cognitive Grammar**, Vol. 2: Descriptive Application. Stanford: Stanford University Press, 1991.

\_\_\_\_\_. **Concept, Image, and Symbol. The Cognitive Basis of Grammar**. Berlin: Mouton de Gruyter, 1990.

\_\_\_\_\_. **Foundations of Cognitive Grammar**, Vol. 1: Theoretical Prerequisites. Stanford: Stanford University Press, 1987

LEE, S. H. Sobre a Formação de Diminutivo do Português Brasileiro. In: GÄRTNER, E.; HUNDT, C.; SCHÖNBERGER, A. (Eds.), **Estudos de gramática portuguesa II**. TFM/Frankfurt am Main/Alemanha, 2000.

LEECH, G. Introducing corpus annotation. In: GARSIDE, R. et al (Org.), **Corpus Annotation – Linguistic Information from Computer Text Corpora**. London and New York: Longman, 1997.

\_\_\_\_\_. **Principles of Pragmatics**. New York: Longman, 1983

LEVINSON, S. **Pragmatics**. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.

\_\_\_\_\_. Activity types and language. In: DREW, P.; HERITAGE, J. (Eds.), **Talk at work: interaction in institutional settings**, p.66-100. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.

LIMA, R. **Gramática Normativa da Língua Portuguesa**. Rio de Janeiro: José Olympio, 1974.

LITTMAN, D. C.; MEY, J. L. The nature of irony: Toward a computational model of irony. **Journal of Pragmatics** 15, p.131-151, 1991.

MACEDO, W. **Gramática de Ouro da Língua Portuguesa**. Rio de Janeiro: Ediouro, 1979.

MALHEIROS-POULET, M. E. Le suffixe -inho et la notion d'aspect en portugais. **Les Langues Modernes**, Paris: APLV, 1989.

\_\_\_\_\_. A Vitalidade dos sufixos comparativos -ão e -inho. **Palavras**, Lisboa: APP, no 9, p.61-77, 1986.

\_\_\_\_\_. **Les expressions d'intensité en portugais du Brésil**. 1983. Tese de doutorado – Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris III.

MARTINS, L. S. O. **O Traço de Pessoa na Aquisição Normal e Deficitária do Português Brasileiro**. 2007. 199p. Tese de Doutorado – Departamento de Letras, Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

MCCARTHY, M. **Spoken Language and Applied Linguistics**. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

MCENERY, T.; WILSON, A. **Corpus Linguistics**. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1996.

MINSKY, M. A Framework for Representing Knowledge. In: WINSTON, P.H. (Ed.), **The Psychology of Computer Vision**, p.211-277, New York: McGraw Hill, 1975.

NIEUWENHUIS, P. **Diminutives**. 1985. Tese de doutorado – University of Edinburgh.

NOVAIS, A. A. A. **Para a semântica do diminutivo: Análise cognitiva do sufixo “-inho”**. 2002. 200p. Dissertação de Mestrado – Faculdade de Filosofia da Universidade Católica Portuguesa, Braga.

NUNES, J. J. **Compêndio de Gramática Histórica Portuguesa**, 4 ed, Lisboa: Clássica Editora, 1951.

OCHS, E.; SCHIEFFELIN, B. B. Language acquisition and socialization. In: SHWEDER, R. A.; LE VINE, R. A. (Eds.), **Culture theory: Essays on mind, self and emotion**. p.276-320. New York: Cambridge University Press, 1984.

OLIVEIRA, C. M. G. M. **O Substantivo-suporte: Critérios Operacionais de Caracterização**. 2006. 118p. Tese de Doutorado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

PASSOT, F. **La hiérarchisation des constituants discursifs dans un corpus d’anglais oral spontané**. 2004. 267p. Tese de doutorado – Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris III.

PHILIP, G. S. **Collocation and Connotation: A corpus-based investigation of colour words in English and Italian**. 2003. 368p. Tese de doutorado – University of Birmingham.

ROCHA, L. C. A. **Estruturas Morfológicas do Português**. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2003.

ROSA, M. C. **Formação de nomes aumentativos: Estudo da produtividade de alguns sufixos portugueses**. 1982. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras Vernáculos, Universidade Federal do Rio de Janeiro.

ROSCH, E. Principles of Categorization. In: **Cognition and Categorization**. ROSCH, E.; LLOYD, B. (Eds.), p.27-48. Hillsdale: Laurence Erlbaum Ass, 1978.

SALOMÃO, M. M. M. **Polysemy, aspect and modality: the case for a cognitive explanation of grammar**. 1990. 295p. Tese de doutorado – Univeristy of California at Berkeley.

SANCHEZ, A. Definición e historia de los corpus. In: SANCHEZ, A. et al (Orgs.), **CUMBRE – Corpus Linguístico de Espanol Contemporaneo**. Madrid: SGEL, 1995.

SANDMANN, A. J. **Morfologia lexical**. 2 ed. São Paulo: Contexto, 1997.

SAVICKIENE, I.; DRESSLER, W. U. (Eds.), **The Acquisition of diminutives: a cross-linguistic perspective**. Amsterdam: Benjamins, 2007.

SAVIOLI, F. P. **Gramática em 44 lições: com mais de 1700 exercícios**. São Paulo: Ática, 1992.

SCALISE, S. Inflection and derivation. **Linguistics**, 26 (1), p.561-581, 1988.

SCHEGLOFF, E. A. Reflections on quantification in the study of conversation. **Research on Language and Social interaction** 26 (1), p.99-128, 1993.

SCOTT, M. **Wordsmith tools**. Version 3. Oxford: Oxford University Press, 1999.

SEARLE, J. R. **Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts**. Cambridge: Cambridge University Press, 1979 (impressão 1986).

\_\_\_\_\_. **Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language**. Cambridge: Cambridge University Press, 1969.

SEARLE, J. R.; VANDERVEKEN, D. **Foundations of illocutionary logic**. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.

SILVA, A. S da. **O mundo dos sentidos em Português: Polissemia, Semântica e Cognição**. Coimbra: Almedina, 2006.

\_\_\_\_\_. A Linguística Cognitiva. Uma breve introdução a um novo paradigma em Linguística. **Revista Portuguesa de Humanidades** 1, p.59-101. Braga: Faculdade de Filosofia da UCP, 1997

SINCLAIR, J. M. **Corpus, Concordance, Collocation**. Oxford: Oxford University Press, 1991.

SKORGE, S. Os sufixos diminutivos em português, **Boletim de Filologia**, XVII, p.20-53, 1958.

\_\_\_\_\_. Os sufixos diminutivos em português, **Boletim de Filologia**, XVI, p.50-90 e 222-305, 1956-1957.

SOMMER, L. M. **Além da ponta do iceberg: O papel das orações subordinadas substantivas na projeção de verdades e opiniões no discurso editorial – uma proposta funcional cognitiva**. 2004. 147p. Dissertação de mestrado – Departamento de letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

STAVERMAN, W. H. **Diminutivitis Neerlandica**, De Gids 116, 7, p.407-419, 1953.

STUMP, G. T. Inflection. In: SPENCER, A.; ZWICKY, A. (Eds.), **The Handbook of Morphology**. Oxford: Basil Blackwell, p.13-41, 1998.

\_\_\_\_\_. A paradigm-based theory of morphosyntactic mismatches. **Language** 67 (4), p.675-725, 1991.

SWEETSER, E. **From Etymology to pragmatics: Metaphorical and cultural aspects of semantic structure**. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

TALMY, L. Force dynamics in language and cognition. **Cognitive Science** 12, p.49-100, 1988.

\_\_\_\_\_. How language structures space. In: PICK, H.; ACREDOLO, L. (Eds.), **Spatial Orientation: Theory, Research, and Application**, p.225-282. New York: Plenum Press, 1983.

\_\_\_\_\_. Figure and ground in complex sentences, In: GREENBERG, J. (Ed.), **Universals of Human Language**, vol. 4, Stanford: Stanford University Press, p.625-649, 1978.

TEYSSIER, P. **Manual de Língua Portuguesa**. Coimbra: Coimbra Editora, 1989.

THOMADAKI, E.; STEPHANY, U. Diminutives in Greek child language. In: SAVICKIENÉ, I.; DRESSLER, W. U. (Eds.), **The Acquisition of Diminutives: a cross-linguistic perspective**, p.89-123, Amsterdam: Benjamins, 2007.

TOGNINI-BONELLI, E. **Corpus Linguistics at Work**. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001

TRAVIS, C. E. The ethnopragmatics of the diminutive in conversational Colombian Spanish. **Intercultural Pragmatics**. Vol. 1, Issue 2, p.249-274, 2004. Publicado Online: 27/07/2005.

TURUNEN, V. J. Diminutivo e a sua dimensão pragmática no português do Brasil. In: GONÇALVES, C.A.; ALMEIDA, M.L.L. (Orgs.), **Língua portuguesa: Identidade, Difusão e Variabilidade**. 1 ed. Rio de Janeiro: UFRJ, 2008.

\_\_\_\_\_. **Le diminutif en portugais. Richesse de ses usages et problème de sa traduction en français et en finnois à partir d'un roman d'Amado**. 2003. 140p. Dissertação de Mestrado – School of Classical and Romance Languages, University of Turku.

VALÉRIO, R. G. CORPOBRAS PUC-Rio: Desenvolvimento e análise da metáfora gramatical na escrita acadêmica. **XVI Seminário de Iniciação Científica da Puc-Rio**, 26-29.8.2008.

VILLALVA, A. M. M. **Estruturas morfológicas: unidades e hierarquias nas palavras do português**. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2000.

WIERZBICKA, A. **The Semantics of Grammar**. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1988.

WITTGENSTEIN, L. **Philosophical Investigations**. Oxford: Basil Blackwell, 1958.

ZIERHOFER, W. Speech Acts and Space(s). Language Pragmatics and the Discursive Constitution of the Social. **Environment and Planning A** 34 (8), p.1355-1372, 2001.

## APÊNDICE A

Amostras de listas de concordância: **Conversas cariocas**

Concord - [aboca.cnc: 240 entries (sort: Centre,Centre)]						
C File View Settings Window Help						
[Icons]						
N	Concordance	Set	Tag	Word No.	File	%
1	quê, uma coisinha, um <b>andarzinho</b> em cima do			83 390	ver~1.txt	23
2	criança morta? #L O <b>anjinho</b> . #D E pesso			232 128	ver~1.txt	65
3	tem preso ao cinto um <b>aparelhinho</b> com as dive			287 643	ver~1.txt	81
4	ora de alinhamento. Um <b>aparelhozinho</b> simples,			196 757	ver~1.txt	55
5	E ali, aquele ali, aquele <b>aparelhozinho</b> pequeno,			338 658	ver~1.txt	95
6	a vitrola, mexe naquele <b>aparelhozinho</b> ali, liga ta			338 729	ver~1.txt	95
7	na da pensão tinha um <b>apartamentozinho</b> dela á			111 363	ver~1.txt	31
8	de lavar roupa e tem um <b>armariozinho</b> com tamp			102 418	ver~1.txt	29
9	ma mesa e comprei um <b>armariozinho</b> pra sala, p			82 362	ver~1.txt	23
10	uma beleza. Ir naquele <b>arzinho</b> , você viaja no c			272 365	ver~1.txt	77
11	s máscaras tinham um <b>babadinho</b> de renda que			160 622	ver~1.txt	45
12	a, uma delícia, aquele <b>balancinho</b> , aquele, dá s			305 326	ver~1.txt	86
13	um, hum. #L Era um <b>bangalozinho</b> , era casa			112 986	ver~1.txt	32
14	artos também e fez um <b>banheirinho</b> pequeno. N			83 521	ver~1.txt	23
15	, a, é, é isso sim. Um <b>banheirinho</b> e a cabine fi			290 281	ver~1.txt	82
16	é? E, em cima tinha um <b>banheirinho</b> , mas não er			105 366	ver~1.txt	29
17	ambém tem que dar um <b>banhinho</b> , porque senão			199 553	ver~1.txt	56
18	telefone, tenho um outro <b>banquinho</b> onde ponho o			107 276	ver~1.txt	30
19	o termo técnico desses <b>banquinhos</b> pequenos o			73 868	ver~1.txt	21
20	tão cheias. Nesses, eh, <b>barezinhos</b> , sobretudo,			150 169	ver~1.txt	42
21	(sup.) #L (sup.) Um <b>barquinho</b> com motor de			269 537	ver~1.txt	76
22	? Ah, tem o, tem o meu <b>barquinho</b> . Eu tenho u			269 511	ver~1.txt	76
23	eu viajei também num <b>barquinho</b> . Onde foi, cac			305 373	ver~1.txt	86
24	quinho. Eu tenho um <b>barquinho</b> . #D Você t			269 515	ver~1.txt	76
25	(sup.) #L (sup.) Esse <b>barquinho</b> ? #D O aspe			305 441	ver~1.txt	86
26	e lembro. Então esses <b>barquinhos</b> nos levam at			305 509	ver~1.txt	86
27	ilândia estive naqueles <b>barquinhos</b> viajando por			305 422	ver~1.txt	86
28	inint.) #L Mas esses <b>barquinhos</b> , eh, são, sã			305 539	ver~1.txt	86
29	mo. #L Bom, esses <b>barquinhos</b> , esses barco			305 451	ver~1.txt	86
30	p./inint.) #L (sup.) É, <b>bebezinho</b> mas de mese			177 645	ver~1.txt	50
31	fica retinho enquanto é <b>bebezinho</b> . Agora, os ad			177 886	ver~1.txt	50
32	gar na mãozinha, é dar <b>beijinho</b> no portão, é ir			228 000	ver~1.txt	64
33	gorgulho, que é aquele <b>bichinho</b> que rói a mass			38 309	ver~1.txt	11
34	Aí eu digo: ah, matar o <b>bichinho</b> . Bicho desgraç			51 011	ver~1.txt	14
35	te, essa coisa e tal, um <b>biscoitinho</b> , a coisa não			45 039	ver~1.txt	12
36	agora o cafezinho com <b>biscoitinho</b> , né? Eu fui			40 051	ver~1.txt	11
37	o fica falando, você vê o <b>bonequinho</b> mexendo nã			167 559	ver~1.txt	47
38	o de colocar milhões de <b>bonequinhos</b> lindos de			68 405	ver~1.txt	19
39	carro eu mexo pra lá, <b>botãozinho</b> pra lá e pra			259 800	ver~1.txt	73
40	áí gosta. Até nada, bate <b>bracinho</b> , bate perminha.			199 484	ver~1.txt	56
41	não, acho que aquele <b>buraquinho</b> não tem no			261 175	ver~1.txt	74
42	de macaco lá, tinha um <b>buraquinho</b> que eu não,			261 168	ver~1.txt	74
43	descansar, jogando seu <b>buraquinho</b> , sua sinuca,			312 587	ver~1.txt	88
44	tada em jegue, naquele <b>burrinho</b> pequeno, né? E			101 195	ver~1.txt	28
45	pela rua, exibindo o seu <b>cabelinho</b> , a sua muscul			184 151	ver~1.txt	52
46	e começa a anotar num <b>cademinho</b> as despesas			82 538	ver~1.txt	23
47	acho. Por exemplo um <b>caldinho</b> de carne bem r			43 205	ver~1.txt	12
48	io é muito apetitoso um <b>caldinho</b> , não é? E, e o			42 853	ver~1.txt	12
49	. E tem também esses <b>caldinhos</b> prontos, meu			43 364	ver~1.txt	12
50	oltaram fogos na, no tal <b>caminhozinho</b> que tem a			84 362	ver~1.txt	24
51	s. Carneirinho, tem um <b>carneirinho</b> de mascote			85 847	ver~1.txt	24
52	ver a saída dos garotos. <b>Carneirinho</b> , tem um car			85 844	ver~1.txt	24
53	interrupção e cria esse <b>carocinho</b> , então é preci			179 987	ver~1.txt	50
54	ção pra comprar o seu <b>carrinho</b> pra ir pra escol			236 076	ver~1.txt	67
55	com, com, sei lá, com <b>carrinho</b> . com, eh, não			255 579	ver~1.txt	72
56	todo mundo dirige o seu <b>carrinho</b> , né, de brinque			262 273	ver~1.txt	74
57	s, também que têm uns <b>cavalinhos</b> . Então, você,			317 234	ver~1.txt	89
58	New York 'downtown', o <b>centrinho</b> de Nova York,			128 140	ver~1.txt	36
59	O cachimbo tem um <b>cheirinho</b> gostoso, né?			47 187	ver~1.txt	13
60	e quando chove fica um <b>cheirinho</b> muito agradáv			100 849	ver~1.txt	28
61	co eu estou sentindo o <b>cheirinho</b> . Tem sempre			47 150	ver~1.txt	13
62	é, quando começou um <b>chuvizquinho</b> assim co			294 670	ver~1.txt	83
63	, um pai de um cliente, <b>clientezinho</b> dele e foi			302 738	ver~1.txt	85
64	a já anda toda, com um <b>cobertorzinho</b> , toda cob			215 869	ver~1.txt	61
65	e um ... Elas põem um <b>cobertorzinho</b> , tem cafe			264 746	ver~1.txt	75
66	egava aquelas, aqueles <b>conjuntinhos</b> de ar... de,			317 348	ver~1.txt	89
67	a, né? Me resta aquele <b>consolinho</b> , né? "É dos			166 683	ver~1.txt	47
68	como agora. Pegar um <b>copinho</b> de conhaque, c			167 739	ver~1.txt	47
69	e uma mesa bonitinho, <b>copinho</b> , não é, quando			40 574	ver~1.txt	11
70	uma sala pequena, né, <b>corredorzinho</b> aqui de en			76 386	ver~1.txt	21

C Concord - [abaca.cnc]					
C File View Settings Window Help					
N	Concordance	Set	Tag	Word No.	File %
1	veneta ele contava suas <b>anedotazinhas</b> assim e t			53 422	ver-1.doc 8
2	m, existe embaixo uma <b>areazinha</b> de, de terra m			76 842	ver-1.doc 11
3	s, né, de estrelinha, de <b>argolinha</b> . Faz o caldo			43 318	ver-1.doc 6
4	cafezinho, tem umas <b>balinhas</b> (riso) pra gente			264 959	ver-1.doc 38
5	que eles carregam uma <b>bandeirinha</b> , né? Mas o			312 115	ver-1.doc 45
6	o, né? O cara põe uma <b>barbinha</b> , uma roupa suj			165 864	ver-1.doc 24
7	ês me verem com uma <b>barriguinha</b> já proeminen			181 213	ver-1.doc 26
8	quinho de repolho, uma <b>batatinha</b> inglesa, uma c			43 427	ver-1.doc 6
9	A gente sempre tomava <b>batidinha</b> antes de, das			32 392	ver-1.doc 5
10	eu dispenso. Quer uma <b>batidinha</b> de maracujá?			35 853	ver-1.doc 5
11	Vocês não querem uma <b>bebidazinha</b> , não, pra an			93 773	ver-1.doc 13
12	hos, os salgadinhos, as <b>bebidinhas</b> e tal, que sã			188 364	ver-1.doc 27
13	desses? #L Ah, é uma <b>belezinha</b> . O bonde pare			303 959	ver-1.doc 43
14	era proibido. Havia uma <b>biquinha</b> no jardim, uma			110 574	ver-1.doc 16
15	toda mulher usa essas <b>blusinhas</b> assim de mal			202 304	ver-1.doc 29
16	gente manda preparar a <b>bombinha</b> , faz se numa	r		58 765	ver-1.doc 8
17	locado sobre, sobre as <b>bombinhas</b> já recheadas			58 854	ver-1.doc 8
18	po e a criança usando <b>botinhas</b> e fazendo mais			190 052	ver-1.doc 27
19	ôquia, entende? Buchu, <b>buchuzinha</b> , buchega, a			222 762	ver-1.doc 32
20	as minhas filhas, é uma <b>cabaninha</b> de boneca. E			69 586	ver-1.doc 10
21	z ... Um senhor alto de <b>cabecinha</b> branca. Fique			152 347	ver-1.doc 22
22	alçadas, as pessoas de <b>cabecinha</b> branca, tão b			73 908	ver-1.doc 11
23	quando não tomam uma <b>cachacinha</b> como quebr			39 629	ver-1.doc 6
24	a é, é a mascote, o, é o <b>caçulinha</b> , é o pequenini			226 719	ver-1.doc 32
25	ces. #D Hum. #L E a <b>cadeirinha</b> baixa que eu			104 948	ver-1.doc 15
26	ha. #D Ainda tem? #L <b>Cadeirinha</b> de palhinha,			104 962	ver-1.doc 15
27	eirinha de palhinha, né, <b>cadeirinha</b> baixa que as			104 966	ver-1.doc 15
28	ias todas tinham aquela <b>cadeirinha</b> de quarto. #			104 974	ver-1.doc 15
29	a guardo até hoje essa <b>cadeirinha</b> . #D Ainda t			104 957	ver-1.doc 15
30	mais linda, né? Aquelas <b>cadeirinhas</b> colocadas n			73 899	ver-1.doc 11
31	pra três pessoas, umas <b>cadeirinhas</b> que se abria			354 706	ver-1.doc 51
32	enormes com aquelas <b>cadeirinhas</b> , de modo qu			354 692	ver-1.doc 51
33	falar também na minha <b>cagadinha</b> matinal, né?			165 722	ver-1.doc 24
34	m prateleiras ou numas <b>caixinhas</b> . #D Você co			125 589	ver-1.doc 18
35	us andando, ter aquela <b>calçadinha</b> ajardinada, á			119 359	ver-1.doc 17
36	engraçadinha, com as <b>calçadinhas</b> , aqueles la			73 887	ver-1.doc 11
37	iso e disse: pois é, meu <b>camaradinha</b> , tem for... t			171 202	ver-1.doc 24
38	ava e chamava lá da, da <b>caminha</b> deles, eles cha			243 788	ver-1.doc 35
39	casal e mais as quatro <b>caminhas</b> . É quarto gran			104 878	ver-1.doc 15
40	am, eu por exemplo, fui <b>campeãzinha</b> de diaboló			160 488	ver-1.doc 23
41	dizer que já andei numa <b>canoinha</b> n.o, lá em lgu			291 494	ver-1.doc 42
42	(sup.) #D (sup.) Essa <b>canoinha</b> é forma de tra			291 564	ver-1.doc 42
43	p.) E por exemplo essa <b>canoinha</b> (sup.) #L (su			291 555	ver-1.doc 42
44	na porta do banco. Um <b>carinha</b> cheio de giria. E			122 812	ver-1.doc 17
45	sa, um picadinho, uma <b>carminha</b> moida. Mas é			41 354	ver-1.doc 6
46	de peixes pequeninos, <b>carpinhas</b> pequeninas,			160 125	ver-1.doc 23
47	éramos, tínhamos uma <b>carteirinha</b> do trem da b			274 224	ver-1.doc 39
48	avião. Aliás eu fiz uma <b>cartinha</b> porque (sup.) #			281 659	ver-1.doc 40
49	z questão de fazer uma <b>cartinha</b> , de deixar as			281 691	ver-1.doc 40
50	ava lá meus anos, uma <b>casinha</b> de pescador, pa			246 154	ver-1.doc 35
51	lher, morava aqui nessa <b>casinha</b> mesmo, quando			127 058	ver-1.doc 18
52	nquílias, sabe? Arrumar <b>casinha</b> e brincar de esc			177 516	ver-1.doc 25
53	, sei lá, uma espécie de <b>casinha</b> de boneca, não			83 590	ver-1.doc 12
54	aque tá, nós temos uma <b>casinha</b> lá. Sobre, ma...			265 260	ver-1.doc 38
55	quarenta e três era uma <b>casinha</b> , hoje é um edifi			246 082	ver-1.doc 35
56	como se fossem umas <b>casinhas</b> laquea... pinta			112 531	ver-1.doc 16
57	e presépio, né, aquelas <b>casinhas</b> , assim laquea			112 636	ver-1.doc 16
58	um vinho, pode pôr uma <b>cebolinha</b> ralada, cheiro			41 643	ver-1.doc 6
59	batatinha inglesa, uma <b>cenouninha</b> , acho muito			43 430	ver-1.doc 6
60	randão com, com, com <b>cerquinha</b> de madeira e			69 357	ver-1.doc 10
61	que encestar lá na, na <b>cestinha</b> que tem uma t			310 183	ver-1.doc 44
62	e vida, isolar, fazer uma <b>Chinazinha</b> : não entra n			131 911	ver-1.doc 19
63	de manhã numa, numa <b>cidadezinha</b> que tinha at			275 113	ver-1.doc 39
64	nde cidade (inint.) uma <b>cidadezinha</b> pequena do			115 606	ver-1.doc 16
65	, nós almoçamos numa <b>cidadezinha</b> chamada R			1 843	ver-1.doc 0
66	Pirai ou qualquer outra <b>cidadezinha</b> pequena, s			154 354	ver-1.doc 22
67	ê andar numa pequena <b>cidadezinha</b> , né? #L Olh			279 661	ver-1.doc 40
68	de cocada puxa. É uma <b>cocadinha</b> preta, assim,			35 321	ver-1.doc 5
69	entende? Choveu uma <b>coisinha</b> de nada essa c			278 396	ver-1.doc 40
70	feição. né. faz. eh. uma <b>coisinha</b> melhor (sup. vo			32 181	ver-1.doc 5

Amostras de listas de concordância: **Conversas no serviço de atendimento**

Concord - [abote.cnc]						
File View Settings Window Help						
[Icons]						
N	Concordance	Set	Tag	Word No.	File	%
1	é que o meu, Aquele <b>adesivozinho</b> , venceu es			32 017	ndi~1.txt	15
2	sado, não é isso, esse <b>adesivozinho</b> , Gabriel			32 254	ndi~1.txt	15
3	Mas ele não me enviou <b>amozinho</b> eu tava trabal			95 836	ndi~1.txt	44
4	ês de maio já houve um <b>aumentozinho</b> sim estim			207 616	ndi~1.txt	95
5	izado. Fabianna Tá um <b>beijinho</b> . Um bom dia pr			144 871	ndi~1.txt	67
6	riu pra caralho era um <b>birrinho</b> tinha um piruzin			148 400	ndi~1.txt	69
7	Maia É. Observando o <b>botãozinho</b> lá se girava			201 255	ndi~1.txt	92
8	nde, aberto que faz um <b>buraquinho</b> na janela, qu			161 268	ndi~1.txt	75
9	as e se precisar fazer o <b>buraquinho</b> na porta. Coi			160 781	ndi~1.txt	74
10	vou ficar quieta no meu <b>cantinho</b> , ele tá muito (i			187 427	ndi~1.txt	86
11	mento, segundo tem no <b>cartãozinho</b> dela, certo?			56 783	ndi~1.txt	27
12	a É:: a Isabel. Ai deixou <b>cartãozinho</b> e tudo, e de			188 203	ndi~1.txt	86
13	do o mês. Não vem um <b>cartãozinho</b> de liberaçã			68 933	ndi~1.txt	32
14	ro da matrícula esta no <b>cartãozinho</b> dela? Rose			141 551	ndi~1.txt	66
15	s passado.Não recebi o <b>cartãozinho</b> do mês de			57 029	ndi~1.txt	27
16	o, A titular essa (e do <b>cartãozinho</b> (incomp.)) n			143 183	ndi~1.txt	66
17	eu não recebi o aquela <b>cartãozinho</b> de atendime			56 919	ndi~1.txt	27
18	rteira X-Saúde é (aquele <b>cartãozinho</b> )? Silvia Po			16 735	ndi~1.txt	8
19	peza nós extraviamos o <b>cartãozinho</b> . Cláudio M			61 542	ndi~1.txt	29
20	senhor recebeu naquele <b>cartãozinho</b> .. Marcos H			115 398	ndi~1.txt	54
21	, não é: aquela aquele <b>cartãozinho</b> [( )] mãe,			114 834	ndi~1.txt	53
22	a gente viu que tava um <b>cheirinho</b> de (incompree			203 654	ndi~1.txt	93
23	e: só mandaram aquele <b>cuponzinho</b> .. com o val			119 165	ndi~1.txt	55
24	e Semana passada? ou <b>finalzinho</b> da semana ret			172 495	ndi~1.txt	80
25	cia Ah, >espera aí< um <b>instantinho</b> só. ((34 seg.			195 262	ndi~1.txt	90
26	por favor. Senhora Um <b>instantinho</b> só, por favor.			214 666	ndi~1.txt	98
27	senhora? Senhora Um <b>instantinho</b> só. Lúcia O			214 577	ndi~1.txt	98
28	instante. Só um <b>instantinho</b> ((barulho de			7 014	ndi~1.txt	3
29	Senhora Então seria::: <b>instantinho</b> só. ((falando			214 362	ndi~1.txt	98
30	senhor. Silviano Só um <b>instantinho</b> por favor tá. (			101 169	ndi~1.txt	47
31	término. Senhora Um <b>instantinho</b> só. Alô? Lú			214 587	ndi~1.txt	98
32	s? Senhora Tenho. Um <b>instantinho</b> só. ((13seg.)			214 452	ndi~1.txt	98
33	ha querida, olha só um <b>instantinho</b> , por favor, eu			181 482	ndi~1.txt	84
34	enhora. Renata Só um <b>instantinho</b> . Reno Ente			18 345	ndi~1.txt	8
35	r AQUI, que vai ser um <b>instantinho</b> . <Qual o teu			144 627	ndi~1.txt	67
36	ó que tem a/um/um/um <b>itenzinho</b> aqui em cima			31 531	ndi~1.txt	15
37	vandro [( inc.) pegou o <b>jornalzinho</b> do sindicAto			107 816	ndi~1.txt	50
38	É que veio o aquele <b>livrinho</b> de locais creden			3 228	ndi~1.txt	2
39	: eu fui vê aqui agora no <b>livrinho</b> te:m também na			7 267	ndi~1.txt	3
40	ação, porque aqui tá no <b>livrinho</b> tava falando mai			7 708	ndi~1.txt	4
41	a não tem não, aqui no <b>livrinho</b> não tem não. R			7 391	ndi~1.txt	3
42	? o livrinho, Chegou o <b>livrinho</b> ?novo] de [1999,			3 354	ndi~1.txt	2
43	Rio de Janeiro? e tem o <b>livrinho</b> da rede ?creden			3 339	ndi~1.txt	2
44	Joana Eu tenho aqui no <b>livrinho</b> tem Renata Isso			7 940	ndi~1.txt	4
45	?ela não tem ? o <b>livrinho</b> , Chegou o livrin			3 351	ndi~1.txt	2
46	[*Tenho*] Só um <b>minutinho</b> que eu vou pa			61 103	ndi~1.txt	29
47	. Elisangela Tá. Só um <b>minutinho</b> tá? Atendent			162 740	ndi~1.txt	75
48	u confirmar aqui, só um <b>minutinho</b> tá. Jonnathan			23 579	ndi~1.txt	11
49	da escritura] José [Um <b>minutinho</b> só que estav			189 095	ndi~1.txt	87
50	lô? Silvia Só mais um <b>minutinho</b> tá? Marina T			17 147	ndi~1.txt	8
51	o bem então. Só um <b>minutinho</b> que eu vou pe			53 462	ndi~1.txt	25
52	o telefone então só um <b>minutinho</b> tá lsa, vou p			136 687	ndi~1.txt	63
53	ma outra matrícula. Um <b>minutinho</b> por gentileza.			39 466	ndi~1.txt	19
54	Fábio Bom dia, só um <b>minutinho</b> por favor. ((4 s			61 405	ndi~1.txt	29
55	guarda, aguarda só) um <b>minutinho</b> tá por favor. ((			5 263	ndi~1.txt	2
56	março (( 3 seg.)) Só um <b>minutinho</b> (( Falas ao fu			112 198	ndi~1.txt	52
57	ane. Francisco Tá. Um <b>minutinho</b> tá? (( Falas a			113 185	ndi~1.txt	52
58	Senhor Posso sim, um <b>minutinho</b> que eu vou pe			179 247	ndi~1.txt	83
59	procurar, >espera< um <b>minutinho</b> só, tá aqui na			144 584	ndi~1.txt	67
60	certo? Paloma Só um <b>minutinho</b> , por favor. Sí			124 290	ndi~1.txt	58
61	enos? Celso >°Só um <b>minutinho</b> , por favor, tá°			168 396	ndi~1.txt	78
62	nto tá? Senhora Só um <b>minutinho</b> , por favor, tá?			215 496	ndi~1.txt	98
63	vocês? Carmem Só um <b>minutinho</b> , trinta, quaren			20 199	ndi~1.txt	9
64	or? Senhora Ah, só um <b>minutinho</b> , °por favor°. ((			212 787	ndi~1.txt	97
65	Senhor Espera aí só um <b>minutinho</b> , por favor? At			184 255	ndi~1.txt	85
66	? Senhora CPF, só um <b>minutinho</b> , por favor, (...)			157 073	ndi~1.txt	73
67	co, três Renata Só um <b>minutinho</b> , por favor. Ro			4 134	ndi~1.txt	2
68	sposa. Renata Só um <b>minutinho</b> , por favor. R			4 153	ndi~1.txt	2
69	r isso aqui então só um <b>minutinho</b> , ((5 Seg)) O			16 493	ndi~1.txt	8
70	favor anote. Marília um <b>minutinho</b> . perai. Renat			17 514	ndi~1.txt	8



Amostras de listas de concordância: **Conversas com crianças**

C Concord - [abocr.cnc]						
C File View Settings Window Help						
[Icons]						
[Icons]						
N	Concordance	Set	Tag	Word No.	File	%
1	bém te amo , me dá um <b>abracinho</b> . JES: Tô abr			6 500	ver~1.txt	6
2	s) MÃE: E o anjinho, o <b>anjinho</b> , Enya. Como é			60 154	ver~1.txt	69
3	gargalhadas) MÃE: E o <b>anjinho</b> , o anjinho, Enya			60 152	ver~1.txt	69
4	. 13) MÃE: Quem fez <b>arrozinho</b> pra você? J			2 629	ver~1.txt	3
5	Ah, a bobeira quer mais <b>arrozinho</b> . JES: Qué ,			3 026	ver~1.txt	3
6	r neném (...) quer mais <b>arrozinho</b> . JES: Queo			2 678	ver~1.txt	3
7	ÃE: Isso é o barco, é o <b>barquinho</b> lá de Fortalez			36 837	ver~1.txt	40
8	m água aqui pra botar o <b>barquinho</b> . Essa aqui, o			45 178	ver~1.txt	50
9	ra quê você vai querer o <b>barquinho</b> ? ENY: Ah! (1			36 871	ver~1.txt	40
10	um barulhinho, tem um <b>barulhinho</b> aqui oh , "Gre			24 656	ver~1.txt	25
11	Hum, tou escutando um <b>barulhinho</b> aqui na sua b			24 566	ver~1.txt	25
12	, eu tou escutando um <b>barulhinho</b> , tem um baru			24 653	ver~1.txt	25
13	vou dormir, se tem um <b>barulhinho</b> aqui na sua ba			24 588	ver~1.txt	25
14	o. MÃE: Você é o meu <b>bebezinho</b> , é? Hum?			26 657	ver~1.txt	28
15	: Bebê. (1;12.13) MÃE: <b>Bebezinho</b> . AVÓ: O qu			60 404	ver~1.txt	69
16	estou triste. Você deu <b>beijinho</b> no papai? JES:			17 582	ver~1.txt	18
17	nela? Você vai dar um <b>beijinho</b> na tia Lia? . Vo			14 575	ver~1.txt	15
18	? Então tá bom, dá um <b>beijinho</b> no gravador. (be			39 477	ver~1.txt	43
19	E: Eu já tou acabando. <b>Beijinho</b> . JES: Pililitin			27 246	ver~1.txt	28
20	? Hein, lindona? Dá um <b>beijinho</b> na mamãe, dá?			16 794	ver~1.txt	17
21	ndo a plantinha? Dá um <b>beijinho</b> na planta, dál (ri			31 527	ver~1.txt	33
22	desligar, tá? Manda um <b>beijinho</b> pro gravador. (b			42 890	ver~1.txt	47
23	MÃE: Tadinha! Dá um <b>beijinho</b> nela, dá um beij			36 919	ver~1.txt	40
24	MÃE: Tadinha, dá um <b>beijinho</b> nela, dá um beij			39 815	ver~1.txt	43
25	papai não caiu. Dá um <b>beijinho</b> nele, tadinho...			52 250	ver~1.txt	59
26	deu...Vamos lá, dá um <b>beijinho</b> na árvore. ENY			46 354	ver~1.txt	51
27	al a mamãe faz. Dá um <b>beijinho</b> nela. Isso, gost			47 964	ver~1.txt	53
28	, né? Deixa eu dar um <b>beijinho</b> que passa . JE			3 280	ver~1.txt	3
29	vovó? Então, manda um <b>beijinho</b> pra ela. ENY:			48 777	ver~1.txt	54
30	nequinha. Toma, dá um <b>beijinho</b> nela. Quê, Enya			56 609	ver~1.txt	64
31	: Sim. Então me dá um <b>beijinho</b> . JES: Não .			1 836	ver~1.txt	2
32	i da Nininha? Deixa dá <b>beijinho</b> no dodói. (...) T			28 468	ver~1.txt	30
33	Pedrinho, você deu um <b>beijinho</b> nele lembra? J			13 412	ver~1.txt	14
34	ço, Enyal (...) Então dá <b>beijinho</b> em mim. Ah! Q			28 816	ver~1.txt	30
35	nha. MÃE: Poxa, dá <b>beijinho</b> nele . JES: V			27 506	ver~1.txt	29
36	m, ih, feio. Agora dá um <b>beijinho</b> nele. Ah! Que b			29 266	ver~1.txt	31
37	dente na bola. Isso, dá <b>beijinho</b> (risos) Nossa, q			51 683	ver~1.txt	58
38	ou levar. Você vai da um <b>beijinho</b> nela? Você vai			14 568	ver~1.txt	15
39	o meu dedo, aí . Dá um <b>beijinho</b> no meu dedo qu			18 740	ver~1.txt	19
40	biquinho pro papai! Dá <b>beijinho</b> ! Papai não dá			31 406	ver~1.txt	33
41	o pode abrir. Tá dando <b>beijinho</b> , beijoca. Ah , d			23 831	ver~1.txt	25
42	hucou? Ah, vou dar um <b>beijinho</b> , então, vem cá,			51 790	ver~1.txt	58
43	um <b>beijinho</b> nela, dá um <b>beijinho</b> . ENY: (beijos)			36 923	ver~1.txt	40
44	eu só ia correr. Dá um <b>beijinho</b> . Hum. Você hoj			24 805	ver~1.txt	26
45	á <b>beijinho</b> ! Papai não dá <b>beijinho</b> . ENY: (risos)			31 410	ver~1.txt	33
46	Deixa a mamãe dar um <b>beijinho</b> . ENY: Uh. (1;5			30 635	ver~1.txt	32
47	um <b>beijinho</b> nela, dá um <b>beijinho</b> ... Ai, que lindol			39 819	ver~1.txt	43
48	me vestir. MÃE: E um <b>beijinho</b> ? Ai isso dá? Vo			26 528	ver~1.txt	28
49	(2;1;5) MÃE: Porque o <b>bichinho</b> rói o dente todí			62 824	ver~1.txt	72
50	ÃE: Isso! Não, deixa o <b>bichinho</b> aqui! ENY: Mã			73 755	ver~1.txt	86
51	ÃE: Enya, o quê? Que <b>bichinho</b> é esse na sua			37 355	ver~1.txt	40
52	onita. E isso aqui? Quê <b>bichinho</b> é esse que tá			43 477	ver~1.txt	48
53	MÃE: Não pode puxar o <b>bichinho</b> pelo rabo, vovó			50 539	ver~1.txt	57
54	a os dentes pra não dar <b>bichinho</b> , né? ENY: É.			62 868	ver~1.txt	72
55	covar o dente, senão dá <b>bichinho</b> , aí a Nininha v			47 598	ver~1.txt	53
56	açúcar, aí você fica com <b>bichinho</b> . Por isso tem			62 847	ver~1.txt	72
57	s) (2;3;14) MÃE: Ele é <b>bichinho</b> ? ENY: (risos)			75 358	ver~1.txt	88
58	sandalinha? Tá vendo o <b>bichinho</b> ? É uma joaninh			37 364	ver~1.txt	40
59	ho mais. Ih, ficou com o <b>bigodinho</b> cheio de espu			47 864	ver~1.txt	53
60	uá. (1;6.7) MÃE: Quer <b>biscotinho</b> ? Quer? MÃ			34 164	ver~1.txt	37
61	MÃE: Ah, então bota o <b>bonequinho</b> no seu bols			42 239	ver~1.txt	46
62	(1;7.12) MÃE: É um <b>bonequinho</b> , é um boneq			42 635	ver~1.txt	47
63	É um bonequinho, é um <b>bonequinho</b> . ENY: Qui			42 638	ver~1.txt	47
64	RT1 MÃE: É o Pedro, <b>bonequinho</b> . ENY: Api.			38 708	ver~1.txt	42
65	dele. Se você tirar esse <b>botãozinho</b> a calça dele			12 215	ver~1.txt	13
66	s não é no pé não, é no <b>bracinho</b> . JES: Dodói .			6 597	ver~1.txt	6
67	: Bracinho. MÃE: No <b>bracinho</b> pode, passa na			1 230	ver~1.txt	1
68	) A casinha, amor, seu <b>brinquedinho</b> . Você quer			39 961	ver~1.txt	44
69	(1;6.21) MÃE: Ah, é o <b>brinquinho</b> da neném. Q			37 921	ver~1.txt	41
70	qui, o quê que é? Ah, o <b>brinquinho</b> da Nininha, q			45 350	ver~1.txt	50

C Concord - [abacr.cnc]						
C File View Settings Window Help						
N	Concordance	Set	Tag	Word No.	File	%
1	a.. (1;12.6) MÃE: Uma <b>abelhinha</b> aqui na florzin			59 288	ver~1.txt	68
2	seja amiguinha .Você é <b>amiguinha</b> ? Não ? Cadê			27 088	ver~1.txt	28
3	i do céu gosta que seja <b>amiguinha</b> .Você é amig			27 085	ver~1.txt	28
4	? Quem é a sua melhor <b>amiguinha</b> de lá? ENY:			79 738	ver~1.txt	94
5	la não morde não, ela é <b>amiguinha</b> , boazinha. E			69 600	ver~1.txt	81
6	;1,25) MÃE: Ih, é uma <b>aranhazinha</b> , né? ENY:			69 573	ver~1.txt	81
7	E : (Risos) Foi só uma <b>arrotadinha</b> , passou. Foi			19 138	ver~1.txt	20
8	bom, eu vou botar uma <b>baciazinha</b> aqui com ág			64 601	ver~1.txt	75
9	E :Então vai pegar uma <b>balinha</b> pra mamãe . J			16 354	ver~1.txt	17
10	a o dente, quem te deu <b>balinha</b> ? JÉS : Estraga			11 639	ver~1.txt	12
11	ente sim , quem te deu <b>balinha</b> ? CONCRI2			11 658	ver~1.txt	12
12	m dinheiro pra comprar <b>balinha</b> não, estraga o d			11 631	ver~1.txt	12
13	MÃE : Você quer uma <b>balinha</b> ? Você quer o q			16 333	ver~1.txt	17
14	0) MÃE: Ah, você quer <b>balinha</b> , né? CONCR			33 715	ver~1.txt	36
15	, bananinha . MÃE: É <b>bananinha</b> , tá dura ? P			4 887	ver~1.txt	5
16	E : Baninha , quem deu <b>bananinha</b> pra você ? J			3 429	ver~1.txt	3
17	Enya. De quem é essa <b>barriguinha</b> aqui, hein? F			32 295	ver~1.txt	34
18	guinha. E tá batendo na <b>barriguinha</b> por quê? E			36 261	ver~1.txt	39
19	JÉS : Aqui. MÃE : Na <b>barriguinha</b> . JÉS : Na			24 637	ver~1.txt	25
20	u fazer massagem. É a <b>barriguinha</b> , tá passando			24 048	ver~1.txt	25
21	(1,6.14) MÃE: Ah! É a <b>barriguinha</b> . E tá batend			36 256	ver~1.txt	39
22	, batatinha. MÃE: Tem <b>batatinha</b> aí , dá pro Ce			5 198	ver~1.txt	5
23	mida ali , tava usando a <b>batatinha</b> , hein ? JÉS			14 817	ver~1.txt	15
24	aí , dá pro Cebolinha a <b>batatinha</b> . JES : Mam			5 205	ver~1.txt	5
25	só que você botou essa <b>blusinha</b> errada. A florzi			74 548	ver~1.txt	87
26	MÃE : (...), mas é uma <b>blusinha</b> . Ficou bonito .			2 374	ver~1.txt	2
27	i prender o dedo. Ah , a <b>blusinha</b> tá aqui não pod			21 504	ver~1.txt	22
28	MÃE : Isso aí não é um <b>blusinha</b> não ? Hum .			2 360	ver~1.txt	2
29	A mô . MÃE : Não é a <b>blusinha</b> ainda . JES :			1 540	ver~1.txt	2
30	ha . MÃE : Quer botar <b>blusinha</b> ? Você não ac			27 796	ver~1.txt	29
31	, blusinha . MÃE: É a <b>blusinha</b> . JES : A mô			1 528	ver~1.txt	2
32	ar blusa , vamos botar a <b>blusinha</b> . Vem filha . A			5 489	ver~1.txt	5
33	ÃE : Tem vizinhas, na <b>blusinha</b> . JES : Osinha			1 435	ver~1.txt	2
34	xixi. Tem que botar uma <b>blusinha</b> , uma calça co			51 609	ver~1.txt	58
35	MAE : Não pode tirar a <b>blusinha</b> , o que é isso?			14 244	ver~1.txt	15
36	quê é isso aqui na sua <b>blusinha</b> ? Uma abelha.			59 280	ver~1.txt	68
37	besteira. Só tá falando <b>bobeirinha</b> . Como é que			22 204	ver~1.txt	23
38	ão , não . MÃE : Essa <b>bolinha</b> não vai caber aí			5 008	ver~1.txt	5
39	pedi pra você guardar a <b>bolinha</b> e você não guar			17 211	ver~1.txt	18
40	(2,4;26) MÃE: E essa <b>bolinha</b> aí. Quê que tem			81 765	ver~1.txt	96
41	) MÃE: Tá mexendo na <b>bolinha</b> da árvore de Nat			60 230	ver~1.txt	69
42	orando... Então deixa a <b>bolinha</b> assim, cheinha.			52 095	ver~1.txt	59
43	MÃE:Tá jogando uma <b>bolinha</b> pra quem? JÉS			16 086	ver~1.txt	17
44	a aí. Quê que tem essa <b>bolinha</b> ? ENY: Furada.			81 771	ver~1.txt	96
45	, vem cá, não vai abrir a <b>bolsinha</b> não, mamãe já			56 447	ver~1.txt	64
46	quê é isso, Enya? É a <b>bolsinha</b> de batom. Voc			56 334	ver~1.txt	64
47	vocinha , pega . MÃE : <b>Bolsinha</b> , de quem é a			988	ver~1.txt	1
48	Bolsinha , de quem é a <b>bolsinha</b> ? JES : Bolsi			994	ver~1.txt	1
49	olsinha . MÃE : Bota a <b>bolsinha</b> . Fecha . Vai			1 009	ver~1.txt	1
50	e tudo aí dentro da sua <b>bolsinha</b> , isso... ENY:			42 113	ver~1.txt	46
51	i qui. (1,8.2) MÃE: Sua <b>bolsinha</b> . O quê é isso			43 401	ver~1.txt	48
52	ué é isso dentro da sua <b>bolsinha</b> ? ENY: U é ga			43 409	ver~1.txt	48
53	linha aqui? Você quer a <b>bolsinha</b> ? Ah! Por quê v			41 944	ver~1.txt	46
54	aí não é a Quica, é uma <b>bonequinha</b> qualquer, u			42 615	ver~1.txt	47
55	ÃE : E você , você tem <b>bonequinha</b> ? JES : Ai			3 046	ver~1.txt	3
56	? Vai brincar com a sua <b>bonequinha</b> , botar ela pr			19 226	ver~1.txt	20
57	: Aqui, neném, tá aqui a <b>bonequinha</b> . Aqui, tadin			56 601	ver~1.txt	64
58	uinha. Aqui, tadinha da <b>bonequinha</b> . Toma, dá u			56 605	ver~1.txt	64
59	él Cadê o neném? Sua <b>bonequinha</b> ? ENY: Tá			64 665	ver~1.txt	75
60	: Não, olha só, fecha a <b>boquinha</b> assim, oh: "O"			50 159	ver~1.txt	56
61	or que você vai botar na <b>boquinha</b> dela ? JÉS :			19 998	ver~1.txt	21
62	É casinha... Oh aqui a <b>boquinha</b> da Emilia. Oh,			39 090	ver~1.txt	43
63	ÃE: Oh Enya, bonita a <b>boquinha</b> . MÃE: (barulh			38 568	ver~1.txt	42
64	: Pode , pode passar na <b>boquinha</b> . JES : Cosqui			1 189	ver~1.txt	1
65	essa escovinha aí é de <b>brincadeirinha</b> , né? Ah,			41 146	ver~1.txt	45
66	uer pegar água daquela <b>buchinha</b> ali? Aqui, oh,			46 098	ver~1.txt	51
67	tenho medo de soltar a <b>cabecinha</b> dela. BEB: (			38 481	ver~1.txt	42
68	do pra não bater com a <b>cabecinha</b> assim... EN			51 805	ver~1.txt	58
69	egar Jéssica ! Abaixa a <b>cabecinha</b> . JÉS . Queo			24 099	ver~1.txt	25
70	O quê foi? Machucou a <b>cabecinha</b> ? Onde você v			42 184	ver~1.txt	46

## APÊNDICE B

Extrato do corpus: **Conversas cariocas, p.196-197**

lembro que, antes de eu começar no colégio, nós íamos eu e minha mãe íamos muito à, à Quinta da Boa Vista e íamos a um lugar que nós chamávamos de Pecuária, e era um lugar muito estranho porque não tinha muita gente não, era uma, era um órgão qualquer do ministério da Agricultura. Na frente tinha o, o instituto de Veterinária e atrás tinha um terreno enorme que eu acho que foi pra uma exposição qualquer, em mil novecentos e vinte e dois, no Rio, que foi arrumado. E, e tinha umas coisas muito, muito bonitas nesse lugar, muito poéticas. Tinha um vitral, eu não sei, até tenho vontade de voltar lá pra ver se existe ainda. É um, um negócio assim como se fosse uma arquibancada enorme, de cimento, toda fechada atrás por um vitral enorme azul com uma porção de carneiros, mas era uma coisa assim linda, enorme, monumental mesmo, pelo menos pra mim que era menina, pode ser que hoje em dia se eu fosse lá eu achasse uma coisa inteiramente insignificante mas eu achava lindo e, a gente continuando, nós percorríamos, andávamos um bocado por lá, e tinha aquários, tinha uma porção de meandros de buracos, assim cercado de planta e tinha um tanque, dentro desse tanque tinha aquário, um aquário elevado, o pessoal podia dar uma volta inteira no aquário que tinha milhões de peixinhos e tinha um lago com uma porção de peixes elétricos. Não sei se é enguias ou se é ênguias, né, acho que é enguias, né? Preta. E, uma torre, perto tinha uma torre também. Era tudo verdinho com aquela torre alta no meio, devia ser um negócio de água mas pra mim aquilo era um, uma torre com uma bruxa (inint.) é ali atrás que é onde é hoje o museu do índio. Agora, esse negócio todo foi cortado, quando fizeram o Maracanã e abriram aquelas ruas, de modo que se existir ainda hoje existe muito pouco. Mas mesmo assim eu tenho muita vontade de voltar lá porque era um negócio tão diferente aquilo, sabe, a mim me parece que eu fui lá muitas vezes, não sei, pode ser que a minha mãe tenha me levado lá duas ou três vezes mas, na minha cabeça, eu fui lá assim uma porção de vezes. E, e tinha também uma estrada de ferro pequenininha que eu não consigo ... Pensando hoje em dia eu não consigo localizar aonde é que é. Era uma estra... uma estradinha de ferro pequena onde tinha uma porção de cubículos do lado com, tinha porcos e, e uma vez eu entrei num deles e tinha um, um aquário com um peixe azul, desses peixes de rabo grande, assim de aquário. E era um lugar muito estranho mesmo, muito bonito. Agora remodelaram tudo lá, né, eu quando passo às vezes até me engano de caminho porque abriram rua novas, enormes, construíram o estádio, né?

#D

Hum.

#L

Ali antigamente se chamava Derby Clube. Aquele lugar onde é o Maracanã se chamava Derby Clube, eu acho que é porque tinha corrida de cavalo lá, devia ser, mas eu não, não tenho a menor idéia disso não, só pode ser, né? E, e eu me lembro que era perto do Maracanã ...

#D

(inint.)

#L

Do colégio Militar, nos dias de parada de Sete de Setembro era um acontecimento. Engraçado que lá eu morava numa vila também, agora não era uma vila bonitinha quanto essa não. Então era um acontecimento o negócio de Sete de Setembro, os bondes que levavam os garotos do colégio Militar e os, e os dos aspirantes também, que vinham, né, lá da escola Militar que vinham, se aquartelavam lá no colégio Militar pra sair dali. Então

os bondes estacionavam bem na minha rua, em frente a minha casa praticamente e enchia daqueles garotos, né, e era uma coisa, a gente (inint.) ouvia o barulho e já ia pra porta pra, pra ver a saída dos garotos. Carneirinho, tem um carneirinho de mascote e tal, era uma farra, né? Depois de tarde as meninas passeavam por ali, os aspirantes passeavam também por perto. Era uma, uma época em que esse negócio de farda tinha uma outra, outras conotações (risos).

#D

Exato.

#L

E era, era um lugar agradável que eu me lembro que era.

#D

Era casa?

#L

Tinha uma padaria ... Não, era, era, uma vila. Era uma vila com quatro casas. Tinha uma padaria em frente e ... Onde eu comecei a andar de bicicleta, eu rodava aquelas ruas todas por ali. Na minha, na, no finzinho da vila tinha uma mangueira. Grande, manga rosa e, e do lado a casa dava pra uma casa antiga muito bonita, casa da dona M., mas eu não me lembro não. E, e foi demolida enquanto eu morava lá. E eu de vez em quando tive acesso a essa casa.

#D

(inint.)

#L

E agora não é mais essa casa ... Construíram o edifício da companhia telefônica. Mas é muito feio lá agora, sabe, não é mais a vila, é muito feia a casa, agora a idéia que eu guardo é ...

#D

É bonita.

#L

É muito bonita.

#D

Tá, M., nossa ...

#L

Eu espero que tenha fa... esse negócio de vocabulário é que eu não sei se ...

#D

(sup.) Não, foi ótimo.

#L

O vocabulário rendeu aí ...

#D

Foi muito bom.

#L

Mas vale a intenção.

Extrato do corpus: **Conversas cariocas, p.392-393**

mundo conhecia todo mundo, todo mundo ... A gente ia em qualquer lugar e encontrava no mínimo dez, quinze, vinte pessoas conhecidas. Na segunda-feira era a noite, era a estréia das fitas de cinema. Então tinha o cinema Palácio, o cinema Palácio, eh, todo, a gente ia lá, to... todo mundo conhecido estava lá, a gente até reparava: não sei por que que fulana ou beltrano não veio hoje, deve ter acontecido alguma coisa, porque não está hoje aqui (inint.) só tinha gente conhecida. E, e depois a gente ia pro Lamas de noite, o famoso Lamas, também só tinha gente conhecida, tinha um ou outro desconhecido lá, né? Eh, comia um bife muito gostoso, aliás, bife delicioso. E hoje a gente vai nos lugares e não encontra ninguém, hoje eu saio, talvez ... É verdade que eu conheço muito menos gente porque a maior parte das pessoas que eu conhecia já morreram, né? (riso) É verdade. Eu, eu, eu hoje não tenho mais amigo nenhum antigo, só tenho amigo novo, o único amigo antigo que eu tenho é um primo-irmão meu, o resto tudo morreu. Então eu, eu, a gente vai nos lugares, mas eu tenho a impressão que todo mundo é assim, tem tanta gente, é uma massa de, humana tão grande, né, que, eh, não tem, não é fácil as pessoas se encontrarem, as pessoas que se conhecem se encontrarem. Agora, apesar disso tudo, ainda é melhor do que Brasília.

#D

Pois é, isso que eu ia falar (sup.) ,

#L

(SUP.) Pois é (SUP.)

#D

(sup.) Brasília foi uma cidade assim planejada, eh, no seu aspecto (sup.)

#L

(sup.) Mal planejada (sup.)

#D

(sup.) Urbanístico, mas no aspecto (sup.)

#L

(sup.) Mal planejada, porque o, o Lúcio Costa, se bem que seja um grande arquiteto, talvez o maior que o Brasil tenha, ele é mau urbanista. E o Niemeyer caíndo de quatro não levanta. O Niemeyer é um indivíduo que tem a coragem de dizer que as casas são projetadas de fora pra dentro, faz a fachada, depois empurra lá dentro o que precisa botar, que fique bem ou mal, não interessa, o que interessa é que a fachada fique de acordo com o gosto dele. Agora o planejamento de Brasília é um planejamento, eh, errado, completamente errado. No, no, numa cidade em por exemplo, as, as áreas de iluminação, a área de iluminação ideal de uma sala é mais ou menos vinte por cento da área quadrada dela. Em Brasília diz: bom, se é vinte por cento, é o mínimo, vamos botar noventa e oito por cento. Então fica uma sala clara demais. Eh, eh, cada habitante deve ter aproximadamente, não tenho certeza exatamente do dado, mas digamos oito metros quadrados por habitante. Então Brasília diz: vamos botar oitenta metros quadrados por habitante. Então a gente não se vê, não tem, as companhias de transporte não têm como, eh, viver em boas condições, porque o, pega um passageiro aqui, pega outro a um quilômetro de distância. As lojas de, de, as pequenas lojas que eles fizeram nas superquadras também não têm como viver, compreende, porque não tem comprador, os compradores ficam muito longe, só o pessoal daquela superquadra é que pode comprar ali. A gente passa em Barra do Pirai, se a gente chega em Barra do Pirai ou qualquer outra

cidadezinha pequena, sem conhecer ninguém, no dia seguinte já sabe quem é a, a amante do padre, já sabe quem é o, (riso) com quem que o prefeito transa, sabe tudo. E em Brasília a gente passa um ano e não diz, não tem uma pessoa pra dizer bom-dia, só o porteiro do hotel, porque é tudo muito disperso, muito, muito grande, não, não é aconchegante.

#D

Sim, mas as idéias assim básicas, justamente uma das razões por que, do planejamento de Brasília era exatamente fazer uma cidade humana, né?

#L

Não, mas foi o contrário, foi exatamente o contrário.

#D

Mas a idéia inicial era essa (sup.)

#L

(sup.) O negócio, o negócio, o negócio é tão ruim, mas tão ruim que o Lúcio Costa foi lá agora, chamaram ele para verificar se havia um jeito de arrumar aquilo (ruído de telefone) e ele, eh, e ele ficou tão desgostoso que jurou que nunca mais voltaria lá, sabia disso?

#D

É.

#L

Disse: vou embora de Brasília e nunca mais volto aqui. Quer desligar enquanto ela está falando no telefone?

#D

Não, pode falar, não tem problema não.

#L

O Lúcio Costa disse que nunca mais voltaria a Brasília.

#D

Mas o senhor sabe por quê?

#L

Ahn, por quê?

#D

Hum.

#L

Eh, porque ele não conseguiu, ele achou que, eu não sei se foi o erro dele ou se foi erro de quem construiu ou se foi, eh, foi desgosto ou se as, as sugestões que ele deu pra melhorar não foram aceitas, o fato é que era necessário modificar aquilo porque não era possível viver lá, viver lá normalmente, então ele se desanimou e não volta mais lá, né?

Extrato do corpus: **Conversas cariocas, p.588-589**

Tem, o estar doente e o estar muito doente, o estar relativamente doente.

#D

(inint./sup.)

#L

Estar sa... estar bem, estar doente. Estar sadio, estar sadio, estar mais ou menos enfermo, enfermo. Estar de cama, estar agonizante, estar à morte, estar a poucas horas.

#D

Quando uma pessoa tem uma doença e se restabelece (inint.)

#L

Convalescente (sup./inint.) convalescente, eh, já é reincidência específica. Em termos médicos (riso) teve uma recaída, né?

#D

Em relação a medicamentos?

#L

Dele tomar novos medicamentos? Não?

#D

Não. O que que o médico, eh ...

#L

Tipos de medicamentos? Passar a receita?

#D

Sim, sim.

#L

A receita que o médico passa, prontuário médico para que o pobre do, do enfermo possa se recuperar. Tipos de medicamentos? Ih, montes. Vitaminas, muita vita... como tem vitamina. Nunca pensei que tivesse tanta vitamina. Vitaminas, sais minerais. (riso) Penicilina na farmácia, nas drogarias.

#D

Qual é a diferença de farmácia pra drogaria?

#L

A diferença de farmácia pra drogaria é que geralmente na farmácia tem o farmacêutico e tem um atendimento médico e, e aplica-se injeções e nas drogarias às vezes se aplicam injeções, então nós vamos, maioria das vezes, não, na drogaria só se vende os produtos farmacêuticos e elas atendem geralmente por atacado, apesar de muita farmácia ter nome de drogaria. Nas drogarias seriam no caso aquele armazenamento maior de remédio com um sortimento maior e que, seria assim (sup.)

#D

(sup.) Farmácia? Teria tipos de farmácia?

#L

Tem. Tem um tipo de farmácia, tem tipo de farmácia que vende só remédio de homeopatia. Tem ti... tipo de farmácia só da, de alopacia que é o tipo de remédio comum, não é? Porque a grande maioria são das farmácias que vendem alopacia. As farmácias homeopáticas são poucas.

#D

As farmácias só vendem remédios?

#L

Não. As farmácias vendem sabonete, vendem xampu, batom, produtos de beleza, escova de dente.

#D

Você falou em vitamina. A vitamina, eh (inint.)

#L

Em drágea, em, em líquido. Em drágea, em gotas.

#D

Drágea (inint.)

#L

Drágeas.

#D

Por que drágea?

#L

Cápsulas assim ... Agora a gente faz uma diferença de drágea e de cápsulas porque geralmente em drágea não existe assim um, um envoltório, protegendo o remédio, e, e a cápsula não, a cápsula é um, uma espécie de proteção ao remédio. Está dentro, é justamente, está dentro daquilo.

#D

(inint.)

#L

Tem mercúriocromo (sic), eh, iodo, xaropes, remédio pra dor de cabeça, pra dor de barriga, pra dores em geral, arnica para quedas maiores. Álcool, água oxigenada, eh, água vegetomineral, remédios pra dor de dente.

#D

E a gripe (inint.)

#L

Remédios pra gripe, todos os tipos desses que são alérgicos até os que não são.

#D

Extrato do corpus: **Conversas cariocas, p.784-785**

#L

É, até que enfim, né? Havia, a, a, o navio é um meio de transporte evidentemente pra quem não tem pressa e que a gente pode ficar, desfrutar de tudo que é possível e imaginário dentro de um navio desse de, de linha, de carreira, coisa que tem de tudo, tudo.

#D

É esse tudo que me interessa. (risos)

#L

Cinema, igreja, salão de beleza, o, o, os refeitórios são deslumbrantes, a cabine é muito boa do navio. Quando nós voltamos vim só eu e o meu marido. O menino já tinha trazido antes também de avião e então foram assi... foi uma viagem que você entra no navio e, olha, eu tinha pavor de andar de navio porque eu tenho, eu enjoô facilmente. Mas eu fiz uma profilaxia, comecei a tomar remédio dois dias antes de entrar no navio e muita gente que se dizia forte enjoou e eu não enjoei. E o navio você tem: distração, desde a hora que acorda até a hora que você dorme. Se você não quiser dormir você tem distração pela noite adentro também porque é um programa muito bem, eh, elaborado, entende? E alimentação muito farta também e, e um, vamos dizer, tirando assim uma ou outra tempestadezinha que eles disseram que não chegou a ser tempestade, é, é uma coisa muito agradável andar no navio, sabe, porque, bom, um navio desses de carreira tem quatro ou cinco andares, não é, várias, eh, divisões, vamos dizer assim. Tem um elevador dentro do navio e qualquer, todas as facilidades você encontra dentro de um navio. Se você cismar de querer, sei lá, caviar, essas coisas, você tem. Refeição até parece casa de pasto porque você acorda tem o café a manhã, depois tem um, um lanche, daí a pouco você está jogando ou está na piscina vem um carrinho servindo alguma coisa. Enfim, é, é, é dis... é comer e dormir, vamos dizer assim. Tem cinema.

#D

Em termos assim de atendimento, de, de serviço, deu pra observar alguma coisa de, de partes.

#L

No navio?

#D

No navio. Fora essa parte social de acomodação dos passageiros (sup.)

#L

(sup.) Não, o atendimento é muito bem feito, muito bem feito. Se você precisa de (sup.)

#D

(sup.) Espera. Por quê?

#L

Os camareiros e toda aquela, aquela parte da tripulação que fica encarregada das cabines, eles atendem com muita eficiência. Se você precisa de um roupa pra passar, se você quiser passar a roupa você passa, se você não quiser você tem, tem um local à disposição pra fazer isso, se você não quiser você chama a camareira, paga e ela faz por você. O atendimento, realmente o atendimento do navio é muito bom. Depois disso eu fiz uma viagem aqui pequena, eh, Rio Santos parando em ...

#D

Ilha Bela.

#L

Ilha Bela, São Sebastião e Angra dos Reis. Foi numa Semana Santa, o navio nacional também não é ruim. Interessante a viagem e comparativamente a gente pode dizer que é igual em termos de atendimento. Em termos de conforto um pouco menos porque esses navios são bem menores, né, mas em termos de, de, de atendimento é praticamente igual. Eles procuram dar um bom atendimento e foi uma viagem muito interessante.

#D

Agora, independente assim de experiência concreta, pessoal com esses meios de transporte, por água (inint./sup.)

#L

(sup.) É (sup.)

#D

(sup.) Quer dizer, há outros, né? Você podia determinar as regiões do Brasil.

#L

Ah, sim, eh, em rios, por exemplo? Bom, eu, mi... minha experiência não, né (sup.)

#D

(sup.) Que idéia você tem (sup.)

#L

(sup.) Mas só de, só de conhecimento, né?

#D

De informação mesmo.

Extrato do corpus: **Conversas cariocas, p.980-981**

que hoje já está tão estilizado, que já tirou ... O Pelé ainda vem de campo de futebol assim, eu acho, de terra e, e de interior, né? Mas hoje os meninos estão sempre jogando futebol.

#D

E aqueles outros jogos de criança que a senhora mencionou, até eu pedi que a senhora descrevesse um (sup.)

#L

(sup.) Ah, ela perguntou, ela me perguntou porque eu disse que eu jo... pulava carniça. Você sabe o que é pular carniça, C.? Hum, você, um, um indivíduo se abaixa, encosta as mãos nos pés assim e fica assim abaixado e aquilo é a carniça. Você então vem correndo e com as duas mãos você faz ali o ponto nas costas dele e salta.

#D

E ninguém nunca quebrou a espinha nessa não?

#L

Não, não quebrou porque, não sei por quê. Hoje em dia se quebra muito mais. Eu estou dizendo, por isso eu digo, eu não ter quebrado perna naquela época e hoje estar aqui desta maneira, eu não me conformo, porque hoje eu sou uma criatura cuidadosa que trabalho há trinta e sete anos, que olho as esquinas e não sei como é que me aconteceu. Mas naquele tempo eu pulava carniça, eu jogava futebol, me ralava, vivia sempre ralada, mas eram quedas pequenas. Nunca houve um braço quebrado, não me lembro de um colega ter quebrado um braço ou uma perna e no entanto nós éramos ... Cimento, nem sequer em terra não, nós morávamos em vilas e era jogo em cimento, era preciso haver sapato, né? Os sapatos, às vezes, era gritaria: olha o sapato! Mas acho que até descalço a gente jogava. Topadas, os dedos dos pés arreventados na frente, mas ninguém ligava isso não. E não havia também essas infecções que tem hoje, que nem chega a ter, porque não havia penicilina naquela ... Todo mundo saía correndo, botava iodo, estava acabado, era o remédio da época, não é? Água oxigenada e iodo. Mas era carniça, futebol, amarelinha, mas isso era, isso já era das meninas, eu não brincava brincadeira de menina, jogar amarelinha, e hoje ainda se faz isso, não é? De modo que eu vejo no colégio Benett, quando a E. entrou ainda se riscava com giz aquilo tudo e isso o pobre faz igualmente, porque ele risca na terra, né (sup.)

#D

(sup.) Ah, na época da sua infância havia parques de diversão e que que havia?

#L

Ih, nada, parques de diversões de espécie (inint.) a montanha russa que, quando foi no meu tempo, na independência, mil novecentos e vinte e dois, no, no centenário da independência, então é que eu me lembro que houve aquela exposição, então montaram o parque, tinha montanha-russa. O único divertimento que havia assim é quando vinha o circo. Circo é que era diversão. Vinha assim aquele circo (inint.) todo domingo aquilo e aquilo tudo era grande diversão. E eles faziam aqueles anúncios durante a semana, os animais passeavam pelas ruas fazendo a propaganda ou os palhaços fazendo as suas piruetas e no domingo toda a criançada ia pro circo, né? E nós tivemos bons circos quando eu era pequena. O Sarrazani que era um grande circo. Eu me lembro papai levando aquela tropa, porque onde nós íamos era quase preciso um ônibus, que, porque para levar os sete filhos, aquilo era uma dificuldade, né? Nós não tínhamos carro, nunca

tivemos carro, não havia disso. Hoje em dia é que todo mundo tem carro e, nossa família, faz dezoito anos quer um carro, e está pensando num carro, mas não havia e nem havia necessidade, porque, verdade seja dita, que o transporte era fácil, os táxis eram aqueles carros enormes com aquelas cadeirinhas, de modo que você tinha um banco confortável atrás pra três pessoas, umas cadeirinhas que se abriam dentro do carro (sup.)

#D

(sup.) Como ainda hoje na Inglaterra, não é?

#L

Ainda tem aquilo na Inglaterra e junto do chofer podiam ir duas. De modo que nós dávamos ainda, apesar de sete, nós ainda, eh, cabíamos num daqueles 'double side' que eles chamavam. Meu avô e minha avó da parte paterna nos domingos alugavam uns três langolés e iam nos buscar para passear por Copacabana. Copacabana tinha assim algumas casas, mas o Leblon e Ipanema era só aquele areal e que lá no meio corria aquele trilho que era o bonde que passava.

#D

E o que eram langolés?

#L

Os langolés e... eram mais ou menos parecidos com os táxis de hoje em dia da Inglaterra. São aqueles carros assim, mas que tudo vidro, porque por excelência os táxis aqui eram de capota de arriar, daí o curso de carnaval, podia haver curso porque os carros arriavam as capotas e então ia-se sentados nas capotas. Hoje você não pode fazer curso nenhum com esses carros fechados, né? O langolé era fechado, era todo envidraçado, era muito elegante, você podia fechar as janelas, não tinha vento, mas ia com aquela visão total. Então eram langolés chamados. Era muito bom, era o passeio de domingo de minha infância, tinha um desses também, de ir passear de langolé.

Extrato do corpus: **Conversas no serviço de atendimento, p.165-166**

**Mauro** Ah, foi, foi por telefone.  
**Eugênia** ((6 seg)) Só um momento. ((3 seg)) Senhor.  
**Mauro** Hum.  
**Eugênia** Entre em contato por gentileza com a Gerência Regional- sua devolução foi feita pra Gerência sim.  
**Mauro** Ah:: foi feita pra Gerência?  
**Eugênia** Perfeitamente.  
**Mauro** Ah então tá bom. Eu tava com medo sabe por que de alguém ter passado lá que a casa tá fechada alguém ter passado, ter pegado e usado com má fé sabe?  
**Eugênia** De qualquer forma eu vou estar enviando pro senhor uma autorização provisória tá?  
**Mauro** [Tá bom aí]=  
**Eugênia** =[pro senhor] estar sendo atendido enquanto está-se resolvendo essa questão.  
**Mauro** Tá. então eu entro com- dizer que elo Horizonte né no caso?  
**Eugênia** I::::sso Belo Horizonte.  
**Mauro** Tá bom muito obrigado.  
**Eugênia** Eu que agradeço e [bom dia].  
**Mauro** [bom dia].  
**Eugênia** Tchau.  
**Mauro** Tchau.

ATEND89PORT1

**Eugênia** Serviço de atendimento ao associado meu nome é Eugênia bom dia.  
**Joaquim** Bom dia Eugênia. Escuta é::: deixa eu pegar a matrícula procê aqui. Matrícula é::: trezentos e vinte e três.  
**Eugênia** Treze.  
**Joaquim** Não, zero, trezentos e vinte e três.  
**Eugênia** Zero, trezentos e vinte e três.  
**Joaquim** Sete, nove, um.  
**Eugênia** Sete, nove, um?  
**Joaquim** É zero, zero o titular. É a carteirinha do meu filho que nasceu em dezembro chegou a carteirinha pra ele com vencimento agora no mês quatro de dois mil=  
**Eugênia** =Qual o nome dele?  
**Joaquim** Ahm?  
**Eugênia** Qual o nome dele?  
**Joaquim** Mario Augusto.  
**Eugênia** Só um momento.  
**Joaquim** °Tá.°  
**Eugênia** ((11 seg)) O senhor recebeu a renovação da etiqueta do senhor e dos seus dependentes naturais?  
**Joaquim** Recebi só o meu, da minha esposa e da minha filha Jaqueline o dele não veio.  
**Eugênia** O dele não veio?  
**Joaquim** Não.  
**Eugênia** Só um momento. ((20 seg)) Senhor é avenida Ministro Costa dois, três, três, Centro, Félix?  
**Joaquim** °Isso°.

**Eugênia** Eu vou pedir uma segunda via pra esse dependente e vou enviar uma autorização provisória pra ele tá?

**Joaquim** Tá.

**Eugênia** Pra que ele possa ser atendido enquanto não recebe a etiqueta.

**Joaquim** ( ) segunda via não tem nada a ver não né?

**Eugênia** Eu não sei por que o título não foi recebido.

**Joaquim** Por inclusive veio três que eu não vi, um deles tava recortado né?

**Eugênia** Pode ser, mas nós tivemos reclamação de que algumas pessoas não receberam.

**Joaquim** É né?

**Eugênia** Então eu vou fazer um pedido de segunda via pra ele.

**Joaquim** Certo.

**Eugênia** E, e estou enviando a autorização provisória.

**Joaquim** Tá ok.

**Eugênia** Tá?

**Joaquim** Obrigado tá?

**Eugênia** Obrigada senhor e bom dia.

**Joaquim** °bom dia°.

ATEND90PORT1

**Eugênia** Serviço de atendimento ao associado meu nome é Eugênia bom dia.

**Cleber** Bom dia eu queria uma informação. Eu sou titular e:: eu queria colocar o meu sogro como dependente.

**Eugênia** Qual a matrícula do senhor por favor?

Extrato do corpus: **Conversas no serviço de atendimento, p.330-331**

- Gilda** Não.  
**Fábia** Então eu vou fazer o seguinte a senhora vai ligar pra Previ Saúde amanhã como eu lhe forneci o telefone a senhora explica=  
**Gilda** =É brevi Saúde?  
**Fábia** Previ  
**Gilda** Previ  
**Fábia** Previ Saúde  
**Gilda** °um°  
**Fábia** Aí a senhora explica exatamente que a senhora está- até anota o lote que a senhora está.  
**Gilda** °sim°  
**Fábia** É lote catorze  
**Gilda** Lote catorze?  
**Fábia** I:::sso. É a primeira vez o medicamento da senhora e, e não recebeu. Inclusive a senhora é dependente do titular e o endereço que está constando é::: a senhora lembra quando preencheu a documentação se foi pra esse [endereço que pediu.]  
**Gilda** [Confirmo] Foi pro meu mesmo.  
**Fábia** Pro seu mesmo. Então a senhora até afirma isso.  
**Gilda** E afirmo.  
**Fábia** A senhora então afirma isso novamente amanhã que é o endereço da senhora e que até a data presente a senhora não recebeu e eles vão poder te fornecer. E se possível a senhora pode até falar se quiser com Ricardo.  
**Gilda** Com Ricardo.  
**Fábia** É:: Se ele não puder lhe atender qualquer pessoa pode lhe ajudar.  
**Gilda** O meu amor, qual é o seu nominho?  
**Fábia** É Fábria.  
**Gilda** Fábria qualquer coisa eu te digo=  
**Fábia** =a senhora retorna novamente.  
**Gilda** É porque é difícil é, é quem atende não é?  
**Fábia** É, é, são vários atendentes senhora.  
**Gilda** Pois é, mas aí eu poderia dizer que a Fábria já sabe o meu problema.  
**Fábia** Mas qualquer pessoa ode dar continuidade senhora porque nós trabalhamos com o computador e o sistema é igual pra todos. O que nós fazemos sempre com o último associado nós amarramos  
**Gilda** Ok.  
**Fábia** e as ligações. Então o que eu falei pra senhora eu vou deixar aqui amarradinho na sua matrícula. E quando a senhora retornar, basta fornecer a matrícula e explicar que é uso contínuo.  
**Gilda** É bem feita a coisa.  
**Fábia** É bem amarradinho. ((risos))  
**Gilda** Pois tá, meu amor. Deus te abençoe.  
**Fábia** Brigada, tudo de bom pra senhora. Boa tarde.  
**Gilda** Boa tarde.

ATEND163PORT1

- Fábia** Serviço de atendimento ao associado, meu nome é Fábria, boa tarde.  
**Josefina** Boa tarde, Fábria. Eu queria que você me ajudasse aqui. É::  
**Fábia** Pois não.  
**Josefina** Quatro, oito, cinco, oito

- Fábia** Quatro, oito, cinco, oito.  
**Josefina** Oito, sete, três, zero, três.  
**Fábia** Oito, sete, três, zero, três?  
**Josefina** Isso.  
**Fábia** Só um momento. ((7 seg))  
Edvaldo Dias de Souza é o titular?  
**Josefina** É o titular.  
**Fábia** E Antonieta Santos de Souza?  
**Josefina** É a agregada, a esposa dele.  
**Fábia** Pois não senhora.  
**Josefina** Oh, Fábia é porque ela me pediu, ela pediu uma declaração de medicamento de uso contínuo. Só que ela recebeu hoje, mas vem aqui para filhos e enteados de vinte e um a vinte e quatro anos e para os ( ).  
**Fábia** Sim.  
**Josefina** É esse, é essa a documentação mesmo?  
**Fábia** É azul escrito 'Proposta de inclusão de agregado'?  
**Josefina** Não.  
**Fábia** Qual é o nome do documento?  
**Josefina** Numero do documento? Bom=  
**Fábia** Não é o nome do documento.  
**Josefina** Aqui tem uma declaração. ((ela lê a declaração para a atendente))  
**Fábia** E o formulário é uma declaração?

Extrato do corpus: **Conversas no serviço de atendimento, p.495-496**

- aceitou. Eles disseram que só aceitam com a boleto. Eu queria que você providenciasse pra mim pra mim tá recebendo a cobrança viu?
- Roberta** Olha o mês de março a dona Josefa do Nascimento [Anastácio]
- Mariane** [sim::]
- Roberta** Está em atraso. O X-Saúde já encaminhou uma segunda via com vencimento em trinta e um de <maio> para que efetue pagamento através <dessa ficha> e dessa forma não sofra a suspensão em junho senhora.
- Mariane** Quer dizer que já foi enviada?
- Roberta** Já foi encaminhada pra senhora. Como titular a senhora vai receber a correspondência
- Mariane** °Tá certo°.
- Roberta** E ela como agregada receberá, além da correspondência, uma ficha de compensação=
- Mariane** =Eu sei.
- Roberta** Com vencimento em trinta e um de maio que é a data limite para pagamento, para que ela não sofra suspensão no atendimento.
- Mariane** É porque eu não recebi eu já liguei várias vezes, mas não consegui.
- Roberta** Tá eu verifiquei no contato anterior seu no dia quatorze que foi feito um levantamento realmente senhora. A senhora precisa verificar por que não está recebendo essas fichas. [Certo?]
- Mariane** [A menina] a menina fez o levantamento do endereço certinho=
- Roberta** =Sim
- Mariane** Mas eu só recebo assim. Olha o de janeiro eu recebi em março no dia vinte e sete de março.
- Roberta** Sei.
- Mariane** O de fevereiro eu recebi no dia trinta e um de março=
- Roberta** =Eu entendo.
- Mariane** E de março eu ainda não recebi, o de abril eu já recebi.
- Roberta** O de abril que vencerá dia oito de maio?
- Mariane** Já recebi.
- Roberta** O que venceu dia oito de maio, a senhora já pagou?
- Mariane** Paguei hoje.
- Roberta** Ah tá certo então. Então a senhora deverá aguardar senhora que a nova ficha que foi encaminhada referente a março com vencimento em trinta e um de maio.
- Mariane** Tá certo.
- Roberta** Quando a senhora efetuar pagamento, setenta e duas horas depois a senhora pode entrar em contato conosco e verificar a BAixa e solicitar uma autorização provisória para a sua dependente. Tá certo? Pelo seguinte senhora. Como o mês de março gerará uma suspensão em junho, se fosse o caso da senhora não pagar, tá certo?
- Mariane** [Certo].
- Roberta** [A senhora] pretende pagar, não é isso?
- Mariane** Certo.
- Roberta** Então não ocorrerá a suspensão que a senhora me disse que vai pagar a ficha.
- Mariane** °()°
- Roberta** Então o sistema não vai liberar aquela liberação de atendimento pra junho=
- Mariane** =Sei.
- Roberta** Porque tá com muito atraso. Tá?
- Mariane** Sei.

**Roberta** Então é necessário que a senhora faça um contato conosco e veja o seguinte. Pagou hoje daqui a setenta e duas horas a senhora liga pra gente e fala assim olha “Vocês por favor podem mandar a autorização provisória porque já tá pago”. Aí nós vamos confirmar a baixa no sistema e vamos encaminhar pra senhora a autorização provisória.

**Mariane** Tá certo. [( )]

**Roberta** [Se] a senhora tiver um fax inclusive pra agilizar seria bom. Certo?

**Mariane** Olha eu não sei quando, cê sabe mais ou menos quando eu recebo?

**Roberta** Como assim senhora a ficha?

**Mariane** Sim.

**Roberta** Vai depender- a senhora reside no interior não é isso?

**Mariane** É.

**Roberta** Deve estar chegando pra senhora no dia vinte e dois, vinte e cinco talvez. Tá certo?

**Mariane** Certo.

**Roberta** A senhora tem até o dia trinta e um pra pagar tá bom?

**Mariane** Tá certo.

**Roberta** Agradecemos o seu contato e uma boa tarde senhora.

**Mariane** Pra você também.

**Roberta** Até logo.

**Mariane** Até logo.

ATEND225PORT1

**Roberta** Serviço de atendimento ao associado, meu nome é Roberta, boa tarde.

**José Roberto Simões** Perfeito  
Anote por gentileza, o número de cliente... é o registro do senhor aqui na CEG.

**José Roberto Simões** Tá, um minutinho.  
Por favor.

**José Roberto Simões** Pode dizer.  
Cliente número sete um nove..

**José Roberto Simões** Dois zero três.  
Sete ... um quatro.

**José Roberto Simões** Sete um quatro.  
Dígito um, senhor.

**José Roberto Simões** Dígito um  
Corretamente.

**José Roberto Simões** Tá bom.  
Mais alguma informação, senhor José Roberto?

**José Roberto Simões** Não só isso, muito obrigado, sim.  
X. GÁS fone agradece a ligação do senhor, um bom dia!

**José Roberto Simões** Bom dia!

ATEND310PORT1

**Simões** X. GÁS fone Simões, bom dia!

**Paulo** Bom dia Simões, por gentileza, é, eu sou usuário aí da X. GÁS, tá, tenho ah: gás natural em casa =  
= sim.

**Simões** = sim.

**Paulo** E: to.. nós estamos detectando lá, um, um cheiro.. e tal, e: a gente acha que pode ser da instalação do fogão, lá de, de, eu gostaria de solicitar, vocês me parecem um serviço aí de, assistência técnica, não é isso?

**Simões** É verdade, a X. GÁS no dia seguinte.

**Paulo** Ah.

**Simões** Em horário comercial comparece e verifica lá que, o fogão-

**Paulo** Hum hum

**Simões** E se dei.. se o cliente desejar também o aquecedor

**Paulo** Certo.

**Simões** A porque =

**Paulo** = esse serviço é cobrado na conta, não tem isso?

**Simões** Justamente, o cliente, titular da conta ele pode solicitar que a X. GÁS faça cobrança em conta, em até seis vezes.. pode ser parcelado ou então à vista

**Paulo** Hum hum

**Simões** O orçamentista vai no endereço, verifica, apresenta o orçamento.

**Paulo** Certo, e: como é que a gente faz pra solicitar ele, mesmo não sendo o titular da conta? Como é que eu faço pra solicitar esse =

**Simões** = por favor, o senhor teria, o número de cliente.. em mãos?

**Paulo** Número de cliente? Eu tô com a conta em mãos aqui, aqui.. esse aqui em cima, dois meia cinco

**Simões** Isso.

**Paulo** Sete nove dois..

**Simões** Sim senhor.

**Paulo** Dígito oito. ((o atendente digita, vozes ao fundo))

**Simões** Titular seu Paulo Medeiros da Fonseca?

**Paulo** Perfeito.

**Simões** Um telefone de contato, por favor, senhor?

**Paulo** É o sete meia nove..

**Simões** Sim senhor.

**Paulo** Dois zero zero oito.

**Simões** Sim..

**Paulo** Ou o da própria residência, que é o quatro quatro um..

**Simões** Sim senhor.

**Paulo** Quatro cinco três um.

**Simões** ((o atendente digita, vozes ao fundo)) A conta.. Julho, vencimento vinte e três de julho já foi feito o pagamento, seu Paulo?

**Paulo** Já foi.

**Simões** Já foi né?

**Paulo** Foi feito na lotérica, de repente pode ser por isso, né?

Extrato do corpus: **Conversas no serviço de atendimento, p.825-826**

- Fábria** Trinta e cinco, vinte e três.
- Thereza** Só um momento, por favor. ((49seg.)) É na conta referente a qual mês senhora?
- Fábria** O que informaram a minha inquilina é que do mês seis estava em aberto.
- Thereza** É exatamente. É a conta que consta aqui em aberto pro nosso sistema=
- Fábria** =Mas não está, porque estava em débito automático, a do mês sete também. A do mês sete, consta como?
- Thereza** Deixa só eu verificar. (incompreensível) ((5 seg.)) Olha, essa estava em débito automático?
- Fábria** Estava.
- Thereza** No caso, já não consta mais com débito automático essa conta.
- Fábria** Qual? A do- eu sei que não consta. Eu já retirei.
- Thereza** Certo.
- Fábria** Pro mês oito ela já vai ser paga normalmente. Quando até o mês sete ela estava em débito automático.
- Thereza** Consta como paga a conta do mês sete que venceu em cinco de agosto. E essa conta. Que venceu no dia cinco de julho, ela consta em aberto.
- Fábria** E a do mês seis↑ Cinco do seis↑
- Thereza** A conta do mês seis que venceu no dia cinco de julho, ela consta em aberto no valor de oito reais e vinte centavos.
- Fábria** A do mês cinco e a do mês seis estão em aberto?
- Thereza** Não desculpa. A a a conta do mês cinco, ela consta paga e a do mês seis que venceu no dia cinco de julho que está em aberto no valor de oito reais e vinte centavos.
- Fábria** Não. Espera aí. Olha só. Tem alguma coisa de errado aí-
- Thereza** Não. A única conta que consta em aberto é a conta de junho
- Fábria** Eh, é é quando vocês chamam conta de junho é vinte e seis do seis. (incompreensível) vencimento cinco do sete.
- Thereza** Exato.
- Fábria** É essa conta que está em aberto?
- Thereza** Exatamente. Oito reais e vinte centavos.
- Fábria** É. Ela está aqui na minha mão, mas acontece que ela- eu eu recebi a conta e aqui na conta está escrito que ainda está em débito automático.
- Thereza** Não. O que ocorre? Se foi solicitado o cancelamento do débito automático,
- Fábria** Hã
- Thereza** A senhora tem que estar verificando junto ao banco, se esse valor ainda estava em débito automático. Se estava, eles têm um extrato de que esse valor foi realmente retirado, ou então o banco não repassou pra X. GÁS. Mas se foi solicitado o cancelamento do débito automático, e essa conta já havia sido faturada, a X. GÁS ela envia normalmente com essa informação de débito automático, porque não tem como cancelar essa informação-
- Fábria** Já entendi.
- Thereza** E o cliente pode pagar normalmente na casa lotérica-
- Fábria** Porque já estava impressa ne?
- Thereza** Exatamente. Ela pode estar sendo paga normalmente [numa casa lotérica]
- Fábria** [quer dizer que então] o vencimento do dia cinco do sete é que eu tenho que pagar?
- Thereza** Exatamente. Que consta em aberto.
- Fábria** Tá OK.

**Thereza** Certo?  
**Fábia** Tá bom então.  
**Thereza** A senhora deseja mais alguma outra informação?  
**Fábia** Não. É só isso. Obrigada, hein.  
**Thereza** A X. GÁS fone é que lhe agradece e boa tarde.  
**Fábia** Boa tarde.

ATEND390PORT1

**Maria** X. GÁS fone Maria Helena, boa tarde.  
**Senhor** Boa tarde. É, eu queria saber o seguinte. Cortaram o gás da minha casa, por um suposto débito de vinte e nove reais.  
**Maria** Pois não, senhor. Qual o número do cliente por gentileza?  
**Senhor** É::: um quatro- um quatro zero,  
**Maria** Sim.  
**Senhor** Sessenta, oitenta e dois, dígito cinco.

Extrato do corpus: **Conversas com crianças, p.58-59**

MÃE : Tá fazendo balé ! Então faz balé pra mamãe ver . A Jéssica não sabe fazer balé .

Ih ela sabe pular , ê , ê .

JÉS : Pulo amarelinha .

MÃE : Pula amarelinha, você ?

JÉS: 1, 6 , 11, uma , 6 , duas , sias .

MÃE : Uma , duas , três , quatro , cinco , seis , sete , oito .

JÉS : Sai.

MÃE : Eu não, eu não vou dormir, menina dorminhoca . De quem é essa cama aqui . De quem ?

JÉS: Dindinho.

MÃE : Dindinho? Não é nada , essa cama é da Jéssica .

JÉS : Dindinho.

MÃE : Do dindinho , não é nada . A dele tá lá na casa dele .

JÉS: A cama da dindinha .

MÃE : Eh !

JÉS : Ai ai ai áááai ai

MÃE : Como é que é aquela musiquinha , inha , inha , inha , canta?

JÉS : Inha , inha , inha .

MÃE : Canta alto, né?

JÉS : Inha , inha , inha .

MÃE : Pra que é esse suquinho?

JÉS: De mamãe, o açúcar tá mole. Tampar .

MÃE : Tampar o que, garota ? Não, não vem mexer nas minhas louças não . Sai daí .

JÉS : Uma pequenininha .

MÃE : Pra quê? Hum?

JÉS : Pra eu levar pro meu quarto.

MÃE : Pra que você vai levar pro seu quarto, hum ? Quem disse que eu quero as minhas tampas dentro de brincadeira, hein o abusada?

JÉS : É do papai .

MÃE : Tá fazendo comida, tá ?

JÉS : Pra botar a caininha [Carninha]

MÃE : Hum, que carninha gostosa . Um franguinho, uma delícia .

JÉS : Quer frango?

MÃE : Ah chega senão eu vou ficar gorda .

JÉS : Pra mim.

MÃE : Pra você .

JÉS : Pra mim.

MÃE : Ai só tem carne e frango . Não tem arroz , feijão e macarrão . Hum

JÉS : Tem arroz

MÃE : E de sobremesa , o que tem de sobremesa?

JÉS : Jerimum de mocotó

MÃE : Ah , jerimum de mocotó .

JÉS : O meu e o teu .

MÃE : Ai coitada de mim, eu como nesse pratão enorme! É melhor no pequenininho .

JÉS : É melhor nesse . Tá queimado .

MÃE : Ah , você vai me dar comida queimada . Eu não vou me queimar ô ô .

**CONCRI3SPORT1**

MÃE : Vamos tomar banho, vamos?

JÉS: Não vaio dar não. [ Não vou dar não ] ( 2; 2. 5 )

MÃE : Tá fazendo arroz, não vai dar não ? Que mais que tem aí . Que tem aí pra mim papá ?

JÉS : Lingüiça .

MÃE : Ah, lingüiça e o que mais .

JÉS : Presunto.

MÃE : Ai lingüiça com presunto , isso vai dar uma dor de barriga. Que mais.

JÉS : Toma queimada .

MÃE : Ah, eu não quero comida queimada não.

JÉS : Olha o miau.

MÃE : É claro você botou o gatinho no fogo. Faz carinho no miau.

JÉS : Quer tomar banho miau? Vou jogar sua comida fora.

MÃE : Poxa, por que você quer jogar minha comida fora?

JÉS : Vou botar mais , vou botar mais .

MÃE : O que você vai botar de comida aí pra mim. Ah é e o que é a sobremesa?

JÉS : Angu.

MÃE : Ai eu não gosto de angu não.

JÉS : Pega angu.

MÃE : Não, eu não quero não. Você gosta de angu.

JÉS : Gosto angu. Botei angu.

(Barulhos)

MÃE : Ih que cozinheira é essa que deixa a comida cair .

JÉS: Angu , vai comer mãe . Você vai comer angu .

MÃE : Você jogou tudo no chão, como é que eu vou comer, hum . Hein, como é que eu vou comer se você jogou tudo no chão? Hein, ô?

JÉS : Vou botar aqui.

MÃE : Mas vem cá , você não disse que ia fazer franguinho, carinha .

JÉS : Abre mãe, abre mãe.

MÃE : Abre você , quem tá fazendo comida é você ?

JÉS : Abre, mãe.

MÃE : Não vai me queimar tá quente essa panela. Queimou o meu dedo, ai . Dá um beijinho no meu dedo queimou .

JÉS : Parabéns pra você .

MÃE : Você tá cantando parabéns pra quem ? Pra Jéssica pro Fraudinho , o Fraudinho tá fazendo aniversário .

JÉS : Parabéns pra Fraudinho .

MÃE : Vamos tomar banho ?

JÉS : E ele?

MÃE : Bota ele pra dormir e vamos tomar banho ainda .

Extrato do corpus: **Conversas com crianças, p.116-117**

ENY: Ah. (1;6.14)

MÃE: É, pomba. Cadê? Não sabe? Ela voou, você não viu ela voando? Fala assim: mamãe, ela voou. (risos) Ela voou pra lá mesmo, tá de lá olhando pra aquelas árvores, lá do outro lado.

ENY: Uh, qui. (1;6.14)

MÃE: Fala árvore. Árvore.

ENY: Uh. (1;6.14)

MÃE: Não, assim é bolsa.

ENY: Ah. (1;6.14)

MÃE: (risos)

ENY: Ah. (1;6.14)

MÃE: Vem cá, o quê você estava falando? Fala.

ENY: O tei, ei, á, i. Tá, mi. (1;6.14)

MÃE: É o gravador, tá gravando tudinho que você tá falando, essas coisas...

ENY: I dá buid i á á, gai, da eig, ueig, u, u, á. Ui, gô, gai bá. (1;6.14)

MÃE: Ôpa! Assim você vai cair da cadeira.

ENY: I, i, i vu. (1;6.14)

(pausa)

ENY: I, vi, vi, vi ê dau. (pausa) É, churrasto fitra. (1;6.14)

MÃE: É churrasqueira aquilo ali, oh. É churrasqueira. Você gosta de churrasco? Gosta, né? (risos) Sua danadinha! (pausa) Que foi? Enya, olha só, esquece agora do churrasco, já chega. Vamos conversar, fala. Que que você tava falando?

ENY: Gue, que, amo. (bate na barriga) (1;6.14)

MÃE: Ah! É a barriguinha. E tá batendo na barriguinha por quê?

ENY: Mingai gai, que, que pai, gó. Dá dá. (1;6.14)

MÃE: (risos)

(pausa)

ENY: Gui, guei, gu (barulhos) (1;6.14)

MÃE: É, faz assim, oh. (som de gases)

ENY: Hum. (1;6.14)

MÃE: Não, não aperta não, Enya. Enya, o quê você tava falando?

ENY: O min gau. (1;6.14)

MÃE: Ah, oh lá o mingau passando. Passa o cachorro, passa o mingau...Gato, né?

ENY: A, mi, dentá. (1;6.14)

MÃE: E o peixinho, cadê o peixinho? (risos) Não sabe?

ENY: Ó. (aponta) (1;6.14)

MÃE: Lá? Hum...não sabe, né?

ENY: Cucá. (1;6.14)

MÃE: Cuca, você quer ver a Cuca?

ENY: Cadu cá. (1;6.14)

MÃE: Ué, deve estar dando a Cuca.

ENY: Enti. (1;6.14)

MÃE: (risos) No “Sítio do Pica-pau Amarelo”, você quer ver? Quer ver a Cuca? Vamos lá dentro, então. Vamos! Mamãe já vai, então. Enya, fala Cuca de novo.

ENY: Cuca. (1;6.14)

MÃE: Vamos lá ver, então?

ENY: Pá cu, Pá qui. (1;6.14)

MÃE: Fala Emília. Fala, Enya, Emília. Oh lá a Emília. Hum? Ah, você não quer falar Emília, né?

ENY: I i i lha (Emília), ô, ilha ilha. (1;6.14)

MÃE: E a Cuca? Ham? A Cuca? (pausa) Enya, você não quer falar não?

ENY: Qué fa a né. (1;6.14)

MÃE: Vamos lá fora? Você é muito fashion com esse óculos escuro, sabia?

ENY: É, vi. (1;6.14)

MÃE: Tá linda de óculos escuro. Só que você tem que ir pro sol. Hum? Enya, o quê você tava falando naquela hora com a mamãe?

ENY: I, i, i, dá, tô. (1;6.14)

MÃE: Dá a mão pra mamãe. Fala, vamos conversar. Vamos sentar aqui, oh. Senta.

Pronto, aí a gente fica vendo a rua daqui. Vai, senta, conversa com a mamãe, conversa? O quê você tava falando naquela hora?

ENY: Dê, i, daí, a vêi. (1;6.14)

MÃE: A gente já viu a Cuca, já viu a Emília, agora é só você conversar com a mamãe, vai? Ham? Ah, você tá muito metida, só porque tá de óculos escuro. Fala...?

ENY: A guei á, dota, do ta, do tá. (1;6.14)

MÃE: Tirou? Botou de novo. Enya, fala. Quer falar não? Mamãe vai desligar então, tá? (beijos) Tchau!

(pausa)

ENY: (música) Uh, guei, ga se as ida. (1;6.14)

MÃE: Hum, saiu, né? Queimou a luz, o papai tem que tirar a lâmpada.

ENY: Ah, dei, dei, dançá, á (1;6.14)

(pausa)

MÃE: Cadê a lâmpada do quarto? Papai tirou. Oh, essa aqui tem. Por quê papai tirou aquela? Vem cá, fala pra mamãe.

ENY: Uh, vei lha ta (1;6.14)

MÃE: Por quê que o papai tirou a lâmpada de lá?

ENY: Ó, ó, cou. (1;6.14)

MÃE: Queimou, fala queimou pra mamãe. Por quê?

ENY: Ah, cou cá. (1;6.14)

MÃE: Foi, a lâmpada. Agora ficou sem lâmpada no quarto. Agora o quarto ficou todo escuro.

ENY: Ham dêi tiu i, ó pá. (1;6.14)

MÃE: É, Enya.

ENY: Andi, a dia. (1;6.14)

MÃE: E agora, o quê eles vão fazer?

ENY: Aqui, a a, ei, mi salutá. I, mi, papá, a a. (1;6.14)

Extrato do corpus: **Conversas com crianças, p.174-175**

MÃE: Pronto, pode desenhar agora, à vontade.

ENY: Upa. (1;10.26)

MÃE: Você vai desenhar quem?

ENY: A Ga. (1;10.26)

MÃE: A Gaia. Então vai, desenha a Gaia pra mamãe ver. (risos) Quem é essa daí?

ENY: A Ga. (1;10.26)

MÃE: A Gaia? Nossa, a Gaia tá muito bonita! Ela tá com traços finos.

ENY: Aga. (1;10.26)

MÃE: Desenha mamãe, agora.

ENY: Papai. (1;10.26)

MÃE: Você desenhou o papai? Vai, então desenha. É o papai? Vovó agora. Essa é a vovó? E o vovô? Desenhou o vovô? Quem mais você vai desenhar?

ENY: Dido. [dindo] (1;10.26)

MÃE: O dindo? Que bonito, o dindo! Quem mais você vai desenhar?

ENY: Papai. (1;10.26)

MÃE: Você já desenhou papai. Tem tia Maely, Eric... Quem você tá desenhando?

ENY: Eric. (1;10.26)

MÃE: O Eric?

ENY: Éc. (1;10.26)

MÃE: Kelly?

ENY: Oço. [moço] (1;10.26)

MÃE: Moço?

ENY: É. (1;10.26)

MÃE: Quê moço?

ENY: Aqui. (1;10.26)

MÃE: Lá da rua?

ENY: É. (1;10.26)

MÃE: E a tia Maely, desenha ela.

ENY: Ah! (1;10.26)

MÃE: Enya, você acha a mamãe bonita?

ENY: Ita. [bonita] Qui. (1;10.26)

MÃE: O quê? O lápis não tá escrevendo esse lado. Você acha o papai bonito?

ENY: Ito. [bonito] (1;10.26)

MÃE: E a vovó?

ENY: Vovó boita. [bonita] Vai vai vico não. (1;10.26)

MÃE: Hum, entendi... E o vovô? Vovô todo dia te traz jujuba, né?

ENY: É. (1;10.26)

MÃE: Você gosta de jujuba?

ENY: Gosto. (1;10.26)

MÃE: Então fala: Eu gosto de jujuba.

ENY: Gosto. (1;10.26)

MÃE: Você gosta de arroz?

ENY: Gosto. (1;10.26)

MÃE: Fala arroz. Fala arroz. E feijão, você gosta de feijão? Então fala: feijão.

ENY: Hum. (1;10.26)

MÃE: Olha o cabelo dela, que bonito!

ENY: Opa. (1;10.26)

MÃE: Enya, você tá vendo? Enya, na mesa não.

ENY: Quer papá. (1;10.26)

MÃE: Quer papá?

ENY: Quer ábua. (1;10.26)

MÃE: O quê?  
 ENY: Ábua. (1;10.26)  
 MÃE: Frango?  
 ENY: Não, cacá. Cavalo. (1;10.26)  
 MÃE: Cavalo?  
 ENY: É. (1;10.26)  
 MÃE: Ah, agora eu entendi, cavalo! Quê que tem o cavalo? Ah, você viu o cavalo com o vovô Lúcio, lembra?  
 ENY: Lembra. (1;10.26)  
 MÃE: (risos) Você viu o cavalo com o vovô Lúcio?  
 ENY: Viu. (1;10.26)  
 MÃE: Viu, né?  
 ENY: Uh, cacau. [cavalo] (1;10.26)  
 MÃE: Ah, você quer desenhar o cavalo? Vai, desenha. Nossa, que cavalo bonito! Desenha o vovô Lúcio em cima do cavalo. (risos) Aí não!  
 ENY: Oh, oh. (1;10.26)  
 MÃE: Quê que é isso aqui, Enya, que a vovó desenhou?  
 ENY: Pi, cacalo. (1;10.26)  
 MÃE: Cavalo?  
 ENY: Calalo. (1;10.26)  
 MÃE: Deixa aí, amor. O quê é isso? Quê que é isso aqui?  
 ENY: A for. [flor] (1;10.26)  
 MÃE: A flor?

### **CONCRI68PORT1**

MÃE: Senta aqui. Fala pra mamãe, você escovou o dente?  
 ENY: Escô. [escovou] (1;11.2)  
 MÃE: Fala assim: escovou.  
 ENY: Is, is, cou [escovou] (1;11.2)  
 MÃE: (risos) Você falou direitinho nem, naquela hora. Quê que é isso aqui, Enya?  
 ENY: Dodói. (1;11.2)  
 MÃE: Dodói.  
 ENY: Caiu. (1;11.2)  
 MÃE: Caiu, aonde?  
 ENY: E pi oi. (1;11.2)  
 MÃE: Ah. No colégio? É?  
 ENY: Do papai. (1;11.2)  
 MÃE: No colégio do papai.  
 ENY: Caiu. (1;11.2)  
 MÃE: Ah...Tadinha da neném.  
 ENY: Caiu. (1;11.2)  
 MÃE: Caiu, né?

Extrato do corpus: **Conversas com crianças, p.232-233**

ENY: Cortar. (2;1;25)

MÃE: Pra você aprender, da outra vez você corta, tá?

ENY: Tá. (2;1;25)

MÃE: Fica só olhando, só observando. Observando, fala assim Ô...

ENY: Ô... (2;1;25)

MÃE: b..

ENY: b.. (2;1;25)

MÃE: ser...

ENY: ser.. (2;1;25)

MÃE: vando.

ENY: vando. (2;1;25)

MÃE: Isso, agora fala observando.

ENY: Servando [observando] (2;1;25)

MÃE: Ah, tá bom. Ô...

ENY: Ô... (2;1;25)

MÃE: b...

ENY: b... (2;1;25)

MÃE: ser...

ENY: ser... (2;1;25)

MÃE: vando.

ENY: vando. (2;1;25)

MÃE: Isso. Oh! Olha aí como é que você já está, já está de joelho de novo. Assim não dá, tem que ficar sentada.

ENY: Sujou. (2;1;25)

MÃE: Sujou, claro, você botou a mão no Bombril, claro que vai sujar. Ficou tudo enferrujado. Não põe a mão no Bombril.

ENY: Tá. (2;1;25)

MÃE: Promete?

ENY: Promete. (2;1;25)

MÃE: Não, não, Enya!

ENY: Xixi. (2;1;25)

MÃE: Quer fazer xixi?

ENY: Xixi. Coração (2;1;25).

MÃE: Coração? Aquele colado na geladeira ali?

ENY: É. (2;1;25)

MÃE: Ah, deixa ele ali, está enfeitando a geladeira. Não tá bonitinho, o coraçãozinho ali?

ENY: Me dá. (2;1;25)

MÃE: Não. Tá bom, eu vou te emprestar só um pouquinho. Olha que bonitinho!

ENY: Do papai. (2;1;25)

MÃE: Ham?

ENY: Do papai, mãe. (2;1;25)

MÃE: Ih, é do papai? (risos) É do papai.

ENY: Aqui, aqui. (2;1;25)

MÃE: Isso aí é flor.

ENY: É. (2;1;25)

MÃE: É um monte de florzinha.

ENY: Planta. (2;1;25)

MÃE: Ham?

ENY: Planta, mamãe. (2;1;25)

MÃE: Planta? É planta, mas é uma flor.

ENY: Mãe? (2;1;25)

MÃE: Oi.

ENY: Ih, eu, tudo. (barulho) po, po, po, mamãe, ajudar você, mamãe. (2;1;25)

MÃE: Mas só olha só, você já está ajudando a mamãe ficando aí quietinha, sentadinha. Que a mamãe fica vendo você e ao mesmo tempo fazendo papá.

ENY: Mas cortar, mamãe. (2;1;25)

MÃE: Mas olha só, cortar é muito perigoso.

ENY: Cortar sim, mamãe. (2;1;25)

MÃE: Não, é perigoso.

(pausa)

MÃE: Não, não aperta não. Ah, você já não tá mais ajudando a mamãe, você tá fazendo bagunça. O quê?

ENY: Es cotou mãe. (2;1;25)

MÃE: O quê? Coração?

ENY: Não, é palhaço. (2;1;25)

MÃE: Palhaço?

ENY: É. (2;1;25)

MÃE: Não é palhaço não, é coração. Ô Aquim, fala sério, Aquim!

ENY: Aquim, fala sério, Aquim! (2;1;25)

MÃE: Fala sério, fala: fala sério.

ENY: Não mãe, peraí um pouquinho. (2;1;25)

MÃE: Isso?

ENY: É. (2;1;25)

MÃE: É formiga.

ENY: Formiga. (2;1;25)

MÃE: É formiga de geladeira da mamãe. Toma cuidado pra não quebrar, heim?! Tá bom? Você não vai quebrar não?

ENY: Vai quebrar não. Outra [outra], outra formiga, mamãe. (2;1;25)

MÃE: Outra?

ENY: É, outra formiga. (2;1;25)

MÃE: Não, só tem essa. Tem passarinho, Mickey, cenoura, borboleta...

ENY: Mãe, eu quero banana, eu quero. (2;1;25)

MÃE: Não quer mais formiga não?

ENY: Não. Dá cenoura aqui. (2;1;25)

MÃE: O quê você quer?

ENY: Cenoura. (2;1;25)

MÃE: Ih, cenoura?

ENY: É. (2;1;25)

MÃE: Você quer cenourinha aqui?

ENY: Quero. (2;1;25)

MÃE: (risos) Oh, não come não que a cenoura não é de verdade não, tá? Tem até olho, oh o olhinho dela, viu? Não, não come não, amor. Ninha, você gosta de couve, não gosta?

Extrato do corpus: **Conversas com crianças, p.290-291**

MÃE: Tem um ovo aí dentro?

ENY: É. (2;5;11)

MÃE: Hum, brigada.

ENY: Mas tá sujo. (2;5;11)

MÃE: Ih, caiu! Não deixa a Gaia pegar não. Se a Gaia pegar isso aí ela vai destruir. Vamos lá dentro, vamos.

ENY: Quero não. (2;5;11)

MÃE: Ham?

ENY: Não. (2;5;11)

MÃE: Você quer ficar aí?

ENY: É. Tira. (2;5;11)

MÃE: Não, eu não vou tirar a sua sandália não.

ENY: Tá com monte de terra. (2;5;11)

MÃE: Não.

ENY: Mas tá com monte de terra. (2;5;11)

MÃE: Mas ué, eu não posso fazer nada. Você tá brincando aqui na terra. Não tira.

ENY: Mamãe, tira. (2;5;11)

MÃE: Enya, não tira a sandália.

ENY: Tira, por favor (grita) (2;5;11)

MÃE: Meu amor, nem pedindo por favor. Você vai ficar descalça aqui na terra? Quer ficar? Então tá.

ENY: Tira. (2;5;11)

MÃE: A sandália amor, olha só, é pra gente ficar com a sandália, entendeu?

ENY: Não mãe. (2;5;11)

MÃE: Porque olha só, aí meu Deus do céu! Gente, olha só, será que molhou o gravador?

Molhor você? Agora eu vou tirar você, tá toda molhada! Vem aqui atrás, vamos lá tirar, vem cá. Ai meu Deus, que “m” que eu fiz! Fala assim: mamãe fez “m”. Fala. Ih! Você vai tirar aí mesmo? Pronto. Tá molhada Enya, você? Toda molhada ou só um poquinho?

ENY: Só. (2;5;11)

MÃE: Aonde você vai? Você não vai brincar não, oh?! Você vai brincar?

ENY: Fazer castelo. (2;5;11)

MÃE: Ham?

ENY: Fazer castelo. (2;5;11)

MÃE: Vao fazer castelo?

ENY: Tá sujo. (2;5;11)

MÃE: O saquinho tá sujo?

ENY: Cocô. (2;5;11)

MÃE: É de cocô?

ENY: É. (2;5;11)

MÃE: (risos) Né não, amor, é terra.

ENY: É cocô. (2;5;11)

MÃE: É terra. Oh, você tá tirando terra da jardineira da vovó, heim?! Ela vai brigar com você, heim?! Já pensou de ela vê você tirando terra daí?

ENY: Cocô. (2;5;11)

MÃE: Né cocô não, amor. É porque a terra é bôa. Terra bôa é preta assim mesmo. Preta, né, a terra?

ENY: É, é cocô. (2;5;11)

MÃE: Enya, isso aqui é pé de quê?

ENY: Olha. (2;5;11)

MÃE: É boldo.

ENY: Boldo. (2;5;11)

MÃE: É. É bom pro fígado, sabia?  
 ENY: Fígado. (2;5;11)  
 MÃE: É.  
 ENY: Ah Gaia tá fazendo cacada. (2;5;11)  
 MÃE: Tá fazendo o quê, a Gaia?  
 ENY: Hum, vou tomar banho. (2;5;11)  
 MÃE: A Gaia tá fazendo bagunça, né? Olha só, ela tá pegando a corda lá da mangueira.  
 ENY: É, puxa é. Isso, mamãe. (2;5;11)  
 MÃE: Oi? Fala mais alto, o quê? O quê você falou?  
 ENY: Vou limpar ela. (2;5;11)  
 MÃE: Você vai limpar ela?  
 ENY: Parece pra ela comer. (2;5;11)  
 MÃE: Mas você vai dar isso pra ela comer?  
 ENY: É. (2;5;11)  
 MÃE: Ah, acho que ela não vai gostar não, heim?!  
 ENY: Ela vai gostar sim mulher. (2;5;11)  
 MÃE: Oh, acho que quem gosta disso aí é minhoca, sabia?  
 ENY: Não. (2;5;11) (2;5;11)  
 MÃE: Você lembra que a minhoca vive na terra? Ela come a terra. Então, a Gaia não come terra. Ela come ração.  
 ENY: Não, ela come isso, né? Pra ela ficar forte. (2;5;11)  
 MÃE: Ah, pra ela ficar fortinha?  
 ENY: É. (2;5;11)  
 MÃE: Ah, então você sabe que a gente come pra ficar forte, né sua danada?!  
 ENY: Fazer papá pra ela. (2;5;11)  
 MÃE: Ah, vai fazer papá pra ela?  
 ENY: Mãe, olha pra cá. Gaia, vem cá. Ela não quer comer. (2;5;11)  
 MÃE: É, eu acho que é porque ela não está gostando, né?  
 ENY: Gaia, ô Gaia, Gaia! (2;5;11)  
 MÃE: Fala assim: obedece!  
 ENY: Obedece! Gaia, fica! Dá pra ela, dá. (2;5;11)  
 MÃE: Ué, mas como é que eu vou dar comida pra ela à força?  
 ENY: Sua cachorra. (2;5;11)  
 MÃE: (risos) Sua cachorra?  
 ENY: É. A cachorra faz tudo em mim. (2;5;11)  
 MÃE: Faz o quê?  
 ENY: Tudo. Bota água, me molha a roupa. Deixar arroz pra ela. Botar, botar. (2;5;11)  
 MÃE: Ah, vai botar arroz pra ela?  
 ENY: É. (2;5;11)  
 MÃE: Mais o quê?  
 ENY: Não, nada. (2;5;11)  
 MÃE: Ham?  
 ENY: Nada pra ela. (2;5;11)